Honey & Clover
2
honey
and
clover
Chica Umino

Chica Umino:

Na minha casa, tem umas vinte lapiseiras, oito réguas, cinco estiletes, cinco ou seis borrachas e uns cinco grampeadores. Mas quando preciso usar, some tudo. E só depois de procurar um tempão, não achar, e comprar tudo de novo que eles aparecem. Que tipo de magia é essa?

Honey & Clover

2

honey
and
clover

Chica Umino

Letras:
Donizeti Amorim

Tradução:
Karen Kazumi Hayashida

Adaptação e Edição:
Beatriz Moreira Berto

Honey & Clover

Honey & Clover
Capítulo 10

"O QUE VAI FAZER NA PASSAGEM DE ANO?"
"VENHA PARA CASA."
TRI!!!!!!
AH!
NÃO VOLTEI PRA CASA DOS MEUS PAIS NEM NO ÚLTIMO VERÃO NEM NO INVERNO...
DISSE QUE ESTAVA TRABALHANDO E QUE TINHA MUITOS DEVERES DA FACULDADE.
AINDA TÁ EM *KUMAGAYA*...?
UFA
FALTA MAIS UMA HORA...
A DISTÂNCIA ATÉ MINHA TERRA NATAL ATRAPALHA MUITO.
O CAMINHO ATÉ *TAKASAKI* É TÃO ESTRANHO...
NÃO QUE SEJA MUITO CARO, MAS A PASSAGEM DE TREM ATÉ LÁ PESA UM POUCO NO MEU ORÇAMENTO.
NÃO QUE SEJA MUITO LONGE, MAS PARECE QUE LEVA UMA ETERNIDADE PRA CHEGAR.
(*) HOSPITAL *TAKASAKI*
O QUÊ...?
高 (*) 崎 病
O QUE É ISSO?
QUANDO FOI QUE CONSTRUÍRAM?

ナースステーショ (*)
COM LICENÇA.
ORA!
YUU-CHAN?
OLÁ! HÁ QUANTO TEMPO...
COMO TEM PASSADO?
É VERDADE. VOCÊ DEVIA APARECER MAIS VEZES.
COMO VAI A FACULDADE? JÁ SE ACOSTUMOU A MORAR SOZINHO?
(*) ENFERMAGEM
FAZ TANTO TEMPO QUE NÃO VENHO QUE LEVEI UM SUSTO QUANDO VI ESSE PRÉDIO ENORME AÍ ATRÁS.
COMO É QUE É?!
VOCÊ AINDA NÃO TINHA VISTO A NOVA PREFEITURA?!
VOCÊ É FILHO ÚNICO, LEMBRA?! COMO TEM CORAGEM DE FAZER UMA COISA DESSAS COM ELA?!
PUXA VIDA!
TEM IDEIA DO QUANTO A MITSU-SAN SENTE SUA FALTA?!
E... ENTÃO... ONDE ESTÁ MINHA MÃE...?
ELA PASSOU MAL ONTEM À NOITE. FIZEMOS COM QUE FOSSE PARA CASA DESCANSAR.
QUÊ?
ESTAMOS COM FALTA DE PESSOAL, E ELA ANDOU TRABALHANDO DEMAIS...

HÃ, HÃ, HÃ!
AINDA POSSO TRABALHAR!!
MITSU-SAN AINDA INSISTIU EM FICAR, MESMO NAQUELE ESTADO.
TIVEMOS QUE CHAMAR O KAZU-SAN PARA LEVÁ-LA EMBORA À FORÇA.
O KAZU-SAN DEVE ESTAR NA SUA CASA, CUIDANDO DELA.
......
É MESMO...?
POR ACASO...
...VOCÊ NÃO TEM VOLTADO PARA CASA POR CAUSA DO KAZU-SAN?
JÁ CONVERSOU DIREITINHO COM ELE?
PODE NÃO PARECER, MAS O KAZU-SAN É UMA BOA PESSOA!
MESMO FALANDO MUITO ALTO E TENDO CHULÉ!
AH, SIM... LEMBRO QUE A PRIMEIRA COISA QUE FIZEMOS QUANDO ELE FOI INTERNADO AQUI FOI DESINFETAR SEUS PÉS!
MAS, LÁ NO FUNDO, ELE É UMA BOA PESSOA!
ISSO MESMO, CONVERSE DIREITO COM ELE!
N-NÃO É ISSO, NÃO TENHO NADA CONTRA ELE...
É QUE ANDO TRABALHANDO MUITO E TENHO MUITAS TAREFAS DA FACULDADE...
FOI SÓ POR ISSO QUE EU NÃO VOLTEI ANTES.
VERDADE?
UFA...
MAL CHEGUEI, E PARECE QUE JÁ PERDI METADE DOS MEUS *PONTOS DE VIDA*...
WUH
WUH...

SERÁ QUE ELA TÁ DORMINDO? VOU TENTAR LIGAR...
AH! ESSA NÃO!
ACABOU A BATERIA!
AH...
SÓ TENHO O NÚMERO DA CASA NOVA NESTE CELULAR...
INSEGURO...
PRA PIORAR...
...NEM LEMBRO DIREITO... ONDE FICA A CASA...
MEU PAI MORREU QUANDO EU AINDA TAVA NO PRIMÁRIO.

ELE ERA ALTO E MUITO MAGRO, E NÃO TINHA UMA SAÚDE MUITO BOA.
TINHA DEDOS FINOS E LONGOS...
...E UM SORRISO BEM CARINHOSO.
EM SUA ÚLTIMA NOITE NO HOSPITAL...
...ELE SEGUROU MINHA MÃO NAQUELAS SUAS MÃOS FINAS COM UMA FORÇA INACREDITÁVEL.
"CUIDE DE SUA MÃE POR MIM."
NÃO CONSIGO ESQUECER AQUELAS MÃOS.
DE JEITO NENHUM.
"TENHO QUE AJUDAR MINHA MÃE."
"NÓS DOIS TEMOS QUE SER FELIZES."
"TENHO QUE ESTUDAR PRA VALER, ENCONTRAR UM EMPREGO AQUI POR PERTO E JUNTAR DINHEIRO."
"E, ASSIM, COMPRAR UMA CASA PRA MORARMOS JUNTOS..."
ATÉ QUE, NO FIM DO SEGUNDO ANO DO ENSINO MÉDIO...

MUITO PRAZER!
SOU KAZUO AIDA.
UM DIA, MINHA MÃE ME APRESENTOU A UM CARA QUE ERA O TOTAL OPOSTO DO MEU PAI.
E QUANDO APERTEI AQUELA MÃO DURA E ÁSPERA, QUE MAIS PARECIA UMA ROCHA, PENSEI...
"DESTA VEZ, MINHA MÃE ESCOLHEU UMA PESSOA SAUDÁVEL PRA FICAR DO SEU LADO."
"VOCÊ NÃO PRECISA MAIS SE PREOCUPAR TANTO COMIGO."
"PODE PENSAR MAIS EM VOCÊ AGORA."
QUANDO ELA ME DISSE AQUILO...
...PERCEBI, PELA PRIMEIRA VEZ, QUE NÃO HAVIA NADA DENTRO DE MIM.

ATÉ AQUELE DIA, EU SÓ PENSAVA QUE TINHA QUE CUIDAR DA MINHA MÃE.

E, POR ESSE MOTIVO, ACABEI TAPANDO MEUS OLHOS PRA MUITA COISA.

QUANDO ELA ME LIBERTOU DE SURPRESA, DIZENDO QUE EU PODERIA FAZER O QUE QUISESSE...

...E EU PERCEBI QUE NÃO LEVAVA JEITO PRA SER JOGADOR DE BEISEBOL, DE FUTEBOL, PILOTO DE FÓRMULA 1...

...TIVE QUE ENCARAR A REALIDADE DE REPENTE.

FIUUUUU

EU NEM SABIA QUAIS ERAM AS MINHAS HABILIDADES.

A ÚNICA COISA QUE VEIO À MENTE ERA QUE EU GOSTAVA DE CONSTRUIR COISAS COM MINHAS PRÓPRIAS MÃOS.

E ERA SÓ ISSO QUE EU TINHA COMO BASE QUANDO SAÍ DE CASA.

MAS AINDA NÃO ENCONTREI A RESPOSTA QUE EU PROCURO.

O QUE MEU PAI DIRIA SE ME VISSE AGORA?

GTOH

GTOH

ESTA ESTAÇÃO TAMBÉM MUDOU DESDE A ÚLTIMA VEZ...

AS AUTO-ESTRADAS TAMBÉM...

NÃO ME LEMBRO DE NADA DISSO...

...ERA ALGO QUE MEU PAI E EU GOSTÁVAMOS DE FAZER.

GAAAAAAH!

AAARGH!

HÁ! HÁ! HÁ!

QUE ENGRAÇADO ISSO QUE VOCÊ FEZ COM A MÃO AGORA!!

OPA, VOCÊ CRESCEU MAIS UM POUCO, NÃO FOI?

KA-KA-KA-KA-KAZU-SAN!

KAAAH

T-TUM T-TUM

HÁ QUANTO TEMPO.

MAS O QUE TÁ FAZENDO AQUI?

É QUE VOCÊ ESTAVA DEMORANDO, E EU NÃO CONSEGUI LIGAR PARA O SEU CELULAR.

ENTÃO...

...A MITSU-*SAN* DISSE QUE VOCÊ PODERIA ESTAR AQUI.

(*) ANNAKA *BATTING CENTER*

FAZ TEMPO MESMO QUE NÃO NOS VEMOS.

QUE TAL...

...DAR UMA PASSADA ALI?

O SENHOR PODERIA TROCAR PRA MIM?
JÁ FAZ TEMPO QUE NÃO VENHO A UM *BATTING CENTER*.
NÃO HAVIA NINGUÉM ALI NAQUELE FINAL DE ANO.
PEGA.
PODE REBATER QUANTAS VEZES QUISER.
TCHAK
ジャラ…
CLANK
カラン…
DEVOLUÇ
VWOH
VWOH
ブォッ
ブォン
……
VWOH
VWOH
VWOH

POR ACASO...
...VOCÊ NÃO TEM VOLTADO PARA CASA POR CAUSA DO KAZU-SAN?
ELA ACERTOU EM CHEIO.
EU REALMENTE ...
CERTO.
...NÃO GOSTO MUITO DELE.
VOU FAZER UM *HOME RUN!*
GAH
CORRIJO O QUE DISSE...
AAARGH!
DOWH
GYUUUUH
...EU **DETESTO** ESSE CARA.
PODE DEIXAR QUE DA PRÓXIMA EU REBATO DIREITO!
T-TUM
T-TUM
T-TUM
VAMOS VER QUEM CONSEGUE LANÇAR MAIS LONGE?
NÃO PRECISA FAZER ESSA CARA DE SUSTO.

NÃO SEI DIZER MUITO BEM O MOTIVO.
MAS PROVAVELMENTE...
EI.
POR QUE VOCÊ NÃO VOLTA MAIS VEZES PARA CASA?
....
...É POR CAUSA DESSE TIPO DE COISA.
É PARA NÃO SE ENCONTRAR COMIGO?
NA LATA
DIRETO
ZUPH
SE VOCÊ NÃO VOLTA PRA CASA...
...A MITSU-SAN SE SENTE SOLITÁRIA.
CLANK
E EU TAMBÉM SOFRO COM ISSO.
SOLITÁRIA?
MAS AGORA VOCÊ ESTÁ COM ELA, KAZU-SAN.

NINGUÉM...
...PODE SER SUBSTITUÍDO.
NO COMEÇO, EU PENSAVA EM SUBSTITUIR O SEU PAI E FAZER A MITSU-SAN FELIZ NO LUGAR DELE.
MAS ISSO NÃO ESTAVA DANDO CERTO.
NÃO CONSEGUI SUBSTITUIR O YUUICHI-SAN.
NADA SUBSTITUI A FAMÍLIA.
POR ISSO...
...RESOLVI SER EU MESMO.
E ME ESFORÇAR PARA CONTINUAR AO LADO DA MITSU-SAN.
EU NÃO GOSTO DESSE CARA.
FICO PEN-SANDO NAS COISAS QUE QUERO FALAR PRA ELE.
MAS QUANDO ME PRE-PARO PRA DIZER ...
... ACABO SEMPRE ME CA-LANDO.

BEM, ENTÃO...
...VOCÊ TAMBÉM PODE MANTER SUA POSIÇÃO E...
CONFUSO
ESTÁ FICANDO CADA VEZ MAIS CONFUSO.
MAS ESSE CARA, MESMO NÃO SE EXPRESSANDO MUITO BEM...
...MESMO PARECENDO RIDÍCULO...
...ELE SE ESFORÇA PRA FALAR TUDO.
ELE SEMPRE DIZ O QUE SENTE.
E, NUM PISCAR DE OLHOS...
...ROUBOU MINHA MÃE DE MIM.
QUERIA QUE VOCÊ TAMBÉM... SE ESFORÇASSE...
POR ISSO... BEM...
O QUE EU QUERIA DIZER É...
VWOOOP
...PRA VOCÊ VOLTAR...
...MAIS VEZES PRA CASA!
HOMERUN
ZUP
GLUP
AH!!
HOME RUN?! É A PRIMEIRA VEZ QUE VEJO ALGUÉM ACERTAR!!

PARAAA
PARIII
GWAAAH
FUUU
DUHH
......
E AINDA POR CIMA...
MAS QUE DIABOS É ISSO?!
NOSSA, QUE DEPRÊ!
EU FIZ UM HOME RUN!!
ESSA MÚSICA DÁ ATÉ CALAFRIOS!
ATÔNITO
IMAGINAVAM UMA GRANDE FANFARRA
HUA, HÁ, HÁ, HÁ!
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
HÁ, HÁ, HÁ...
O QUÊ?!
UM PLAYSTATION?! E AINDA POR CIMA É O PS1?!
TINHA QUE SER O DOIS!! JÁ SAIU O DOIS, SABIA?!
TÁ FALANDO SÉRIO?!
TOMA.
MEUS PARABÉNS.
FAZ MAIS DE UM ANO DESDE A ÚLTIMA VEZ QUE ACERTARAM UM HOME RUN.
VOU MORRER!
NÃO AGUENTO MAIS!
HÁ, HÁ, HÁ!
TOMA.
TÔ ATÉ CHORANDO...
GANHOU DE PRESENTE...
PLAYSTATION
SOMY
VAMOS VOLTAR PRA CASA.
TÁ.
MÃE...

......
ELA TÁ DORMINDO...
NA CABECEIRA DA CAMA HAVIA VÁRIAS COISAS, PROVAVELMENTE COLOCADAS PELO KAZU-*SAN*.
DÁ PRA PERCEBER QUE ELE TÁ CUIDANDO BEM DA MINHA MÃE.
MAS POR QUE UM URSO DE PELÚCIA?
AS FLORES EU ATÉ ENTENDO...
PROVAVELMENTE É ISSO O QUE O KAZU-*SAN* QUIS DIZER COM "SE ESFORÇAR PRA CONTINUAR AO LADO DELA"...
VOCÊ CRESCEU MAIS UM POUCO?

SERÁ?
ACHO QUE FOI VOCÊ QUE...
...
PENSEI EM DIZER QUE ELA É QUE TINHA ENCOLHIDO, MAS ME CALEI DE NOVO.
ATÉ QUE ENFIM PUDE VER VOCÊ.
PORQUE, PROVAVELMENTE, SÃO AS DUAS COISAS.
MINHA MÃE NÃO FALOU MAIS NADA DEPOIS DAQUILO.
......
APENAS SEGUROU MINHA MÃO.
MÃE.
O QUE EU FAÇO?
EU...
...TINHA PROMETIDO.
"CUIDE DE SUA MÃE POR MIM."

"NADA SUBSTITUI A FAMÍLIA."

EU FIZ COM QUE MINHA MÃE FICASSE DESSE JEITO...

DESCULPA.

ガチャ GATH

AH, E COLHI ESTAS LÁ NA CASA DA FAMÍLIA DA MINHA MÃE.

CEBOLINHA SHIMONITA

VOCÊ GOSTA, NÃO É? PODE LEVAR!

NÃO VOU CONSEGUIR COMER TUDO ISSO.

UFA! COUBE DIREITINHO!

GYUH GYUH

ぎゅう ぎゅう

......

QUE BOM! QUE BOM!

AH...

KAZU-SAN...

AH, É MESMO! TEM KONNYAKU!, KONNYAKU!

PRODUTOS DE SHIMONITA

DELICIOSO KONNYAKU

VAP

O QUÊ?!

ACHO QUE COUBE!

UFA

EI...

KAZU-SAN...

AH, É MESMO!

UDON! UDON!

PRODUTOS DE MIZUSAWA

VAP

O QUÊ?!

AH...
KAZU-SAN, CUIDE BEM DE MINHA...
じーっ ENCARA
......
NÃO!
NÃO PRECISO DE NENHUM DARUMA !!
EU NÃO GOSTO MUITO DESSE HOMEM.
TENHO QUE FUGIR LOGO, OU ELE VAI ME FAZER LEVAR UM DARUMA TAMBÉM.
E-ENTÃO EU VOLTO OUTRO DIA!
小林山(*) 縁起だる
(*) MONTANHAS SHOURIN DARUMA DA SORTE
VOLTE MAIS VEZES!
うおーっっ WOOOH
ELE SEMPRE FORÇA AS SITUAÇÕES.
ELE É ALTO, ASSIM COMO SUA VOZ.
NÃO GRITA ASSIM!
ELE FALA AS COISAS DE FORMA DIRETA DEMAIS.
NÃO TEM NEM UM PINGO DE SUTILEZA...
...MAS É MUITO CARINHOSO.
CUIDADO PARA NÃO PEGAR UM RESFRIADO! VÊ SE TELEFONA!
NÃO VÁ TROCAR ESSAS PASSAGENS DE TREM POR DINHEIRO, VIU?
ELE É RADIANTE.
......

ELE ME FAZ PENSAR QUE NÃO TENHO CHANCE CONTRA ELE.
MAS...
...UM DIA...
...AINDA VOU CONSEGUIR.
UE? TÁ TUDO APAGADO.
SHIIIH
O QUE É ISTO?
SERÁ QUE O PESSOAL AINDA NÃO VOLTOU DA CASA DOS FAMILIARES?
202-
TAKEMOTO
HM?
O QUE É ISSO?
Takemoto, Venha logo para a casa dos Hanamoto!!
HANAMOTO
DING
DING
TCHARAM!
DOOOM

HAGU-CHAN?

OLHA SÓ ISSO!

NOZAWANA!

E ESSE É DOS GRANDES!

OPA! TAKEMOTO!

ESTÁVAMOS A SUA ESPERA.

TAKEMOTO!

EU QUERO!

CADÊ MEU OTOSHIDAMA?!

SEJA BEM-VINDO!

VALEU.

......

ESTOU DE VOLTA.

Capítulo 10 — FIM

Honey & Clover

Capítulo 11

EEEI!
NÃO VÃO COMER DEMAIS, HEIN?!
OU VÃO ESTRAGAR O APETITE ATÉ CHEGARMOS LÁ.
CERTO!
AH, ISTO AQUI É GOSTOSO!
NHAC
NHAC
NHAC
NHAC
NHAM
NHAM
CHOMP
CHOMP
NHAC
NHAC
DE QUE ADIANTA RESPONDER SE NEM ME OUVEM...?
E NÃO TEM MAIS NINGUÉM QUE SAIBA DIRIGIR, NÃO?
PARECEM ESTAR SE DIVERTINDO BASTANTE, HEIN? QUE INVEJA...
EU JÁ ESTOU CANSADO.
AI, AI, AI...
PROFESSOR... A MAQUETE DE GENTE AQUI TÁ QUERENDO IR AO BANHEIRO!
NÃO SOU MAQUETE DE GENTE COISA NENHUMA!
NA VERDADE, É VOCÊ QUE TÁ QUERENDO IR AO BANHEIRO, NÃO É?
POR QUÊ?
POR QUE TINHA QUE DAR NISSO?

TRÊS SEMANAS ATRÁS...
......
FOI SORTEADO...
O QUÊ?! GANHOU 300 MIL IENES?!
COMO O PRESENTE PODE SER DE ATÉ MIL IENES, TROUXE PRA VOCÊ TRÊS BILHETES DE LOTERIA (300 IENES CADA)!!
MORITA-SAN...
FIM DE ANO
2000
LOTERIA
FOI COM UM DAQUELES BILHETES DE LOTERIA QUE O MORITA-SAN TROUXE DE PRESENTE NO NATAL?
SÓ TINHA TRÊS, E NO MEIO DELES TINHA UM PREMIADO?!
HM...
SÓ PODIA SER O MORITA-SAN.
PELO MENOS, COM RELAÇÃO A DINHEIRO...
...ELE TEM UMA BAITA SORTE...
E FOI SORTEADO MESMO...
GATH
AH, MORITA-SAN!
ACONTECEU UMA COISA INCRÍVEL, MORITA-SAN!
AQUELE BILHETE FOI PREMIADO!
AQUELE QUE VOCÊ DEU AO PROFESSOR NO NATAL!
NÃO, SEU IDIOTA!

......
DEVOLVA! É MEU DINHEIRO!
SABIA QUE IA DAR NISSO!
SE VOCÊ NÃO ME DEVOLVER, VAMOS NOS ENCONTRAR NO TRIBUNAL!
VAI CONTRATAR UM ADVOGADO SÓ PRA CONSEGUIR 300 MIL IENES, É?!
TUDO BEM! JÁ ENTENDI!
E FOI ASSIM.
TIVE QUE PAGAR A VIAGEM TODA PARA OS SEIS...
...E AINDA TENHO QUE BANCAR O MOTORISTA, É?
O DINHEIRO É MEU!
BUÁÁÁ!
ZUH
ZUH
ENTÃO VAMOS USAR ESSE DINHEIRO PARA VIAJAR JUNTOS!
QUE TAL?!
HU, HU, HU...
ESCRAVOS DO DINHEIRO
COM ISSO, ACABARAM OS 300 MIL IENES...
MAS...
...TUDO BEM.
NHAC
NHAC
AFINAL, A HAGU PARECE ESTAR BEM ANIMADA. ☆
NO FIM, SÓ PENSA NA HAGU...
E COMO CONSEGUI UMA RENDA EXTRA, NÃO ESTOU COM PROBLEMAS DE DINHEIRO.
KYAH

EI, VOCÊS!
NÃO FIQUEM ABRINDO TODOS OS PACOTES!
PARECEM ATÉ PASSARINHOS BICANDO PARA EXPERIMENTAR DE TUDO!
GLUP
GLUP
E AINDA ESTÃO ESPALHANDO FARELOS PARA TUDO QUANTO É LADO!
OPA.
ENFIM UMA PESSOA SÉRIA E BOA NESTE GRUPO...
POIS FIQUEM SABENDO QUE É O PROFESSOR QUE TERÁ QUE LIMPAR O CARRO ALUGADO SOZINHO ANTES DE DEVOLVÊ-LO!
EEEI!
TODO MUNDO VAI TER QUE AJUDAR A LIMPAR!
QUE COISA!
HUNF
HUNF
TÁ BOM!
TÁ BOM!
PRETENDEM DEIXAR TUDO NA MINHA MÃO, É?!

O MAYAMA-SAN VAI HOJE À NOITE DIRETO PRA HOSPEDARIA, NÃO É?
É UMA PENA ELE TER QUE FAZER UM TESTE DE ADMISSÃO JUSTO NO DIA DA NOSSA VIAGEM.
SERÁ QUE ELE VAI CONSEGUIR ENCONTRAR O LUGAR?
AH, O MAYAMA...
SEI LÁ, ELE TEM MUITO AZAR COM ESSAS COISAS.
HM...
POR QUE SERÁ, HEIN?
BEM...
DEVE SER O DESTINO DELE... ☆
É, SÓ PODE SER ISSO.
5/8 チップ
É O DESTINO! ☆
É...
NÃO TEM JEITO SE É MESMO O DESTINO DELE.
ENTÃO ERA O DESTINO...
NÃO SABIA DISSO...
MAS AGORA TÁ EXPLICADO...
AGORA QUE VOCÊ DISSE... TUDO SE ENCAIXA...
ENTENDO.
ENTÃO É ISSO.
SIM, SIM.
É O DESTINO DELE.
NÃO É?
SIMPLESMENTE
SE CONVENCERAM FACILMENTE ☆

MAS O MAYAMA É DO TIPO QUE NÃO GOSTA DE FAZER COISAS QUE DÃO TRABALHO.
POR ISSO, ESTRANHEI QUANDO ELE DISSE QUE IRIA DEPOIS, SENDO QUE VAI TER ATÉ QUE FAZER BALDEAÇÃO PARA CHEGAR LÁ.
ELE NÃO ABRE MÃO DE SUAS PRIORIDADES.
MAS TAMBÉM NÃO QUER SER DEIXADO DE LADO PELOS AMIGOS.
O NEGÓCIO É QUE ELE AINDA É UMA CRIANÇA. ESSA É A VERDADE.
TOMA, PROFESSOR! DESCASQUEI UMA LARANJA PARA O SENHOR.
OPA, OBRIGADO.
POFH
NÃO VAI CORTAR PRA MIM?
......
AH, É MESMO.

EU ME ESQUECI...
...DE QUE ELA GOSTA DO MAYAMA...
AH!
MAYAMA.
O PROFESSOR TAMURA VAI FAZER UMA LIMPEZA NA SALA DE FOTOGRAFIA.
ELE DISSE PRA VOCÊ PEGAR SUAS FOTOS.
QUÊ? AH, TÁ...
VOU DEPOIS.
FOLGADÃO
QUE COISA! POR QUE VOCÊ SEMPRE DEIXA AS COISAS PRA DEPOIS...?
ELE VAI JOGAR SUAS FOTOS FORA SE VOCÊ NÃO FOR.
HM...
POR MIM, NÃO TEM PROBLEMA...
PELO MENOS NÃO VOU PRECISAR IR ATÉ LÁ...
MAS SÃO SEUS TRABALHOS!

NÃO ESQUECE, HEIN?!
DEPOIS NÃO RECLAMA SE ELE JOGAR FORA MESMO.
......
......
TAH
TCHAK
OI, YAMADA.
AH, MORITA-SAN. SE VOCÊ QUERIA FALAR COM O MAYAMA, ELE ACABOU DE...
É, EU VI QUE ELE SAIU CORRENDO.
PELO VISTO ELE NÃO VAI VOLTAR HOJE.
QUÊ? VOCÊ SABE PARA ONDE ELE FOI?

SÓ EXISTE UMA PESSOA NESTE MUNDO QUE CONSEGUE FAZER O MAYAMA...
...SAIR CORRENDO DESSE JEITO.
....
BEAMS
COFFE

SÓ
EXISTE UMA
PESSOA...

...NESTE MUNDO QUE CONSEGUE FAZER O MAYAMA...

...SAIR CORRENDO DESSE JEITO.

"A PESSOA DE QUE EU MAIS GOSTO."

NUNCA...
NUNCA MESMO.
NOSSA! QUE INCRÍVEL!
QUE BELEZA!! QUE LUGAR LINDO!
DISSERAM QUE TEM QUATRO BANHEIRAS TERMAIS!
VAMOS ENTRAR LOGO! ☆
ADORA TERMAS
NOSSA! QUE YUKATA LINDO!!
O TANZEN TAMBÉM É UMA GRACINHA!
UMA VASILHA DE LACA COM UM BICO SÓ...
DESCULPE PELO TUMULTO...
HO, HO, HO...
É BOM TER ESSA ANIMAÇÃO TODA.
NÃO TEM PROBLEMA. POR SER DIA DE SEMANA, NÃO TEMOS MUITOS HÓSPEDES.
VOCÊS SÃO TODOS PARENTES? DEVE SER DIFÍCIL O SENHOR, COMO PAI, CUIDAR DE TODOS ELES.
MAS SUA FILHA É MESMO UMA GRAÇA. ELA ESTÁ NO ENSINO FUNDAMENTAL?
ELES SÃO MEUS ALUNOS! É DA FACULDADE!
EU AINDA SOU SOLTEIRO!
EM QUE ANO ELA ESTÁ?
HO, HO, HO, HO!

(*) SALÃO DO DOKUDAMI

VAMOS JANTAR!
MEIA HORA DEPOIS...
FIUUU
O MAYAMA-SAN TÁ DEMORANDO...
FUUUH
MAYAMA, É...?
VRUP
EI, MORITA! PARA DE FICAR ROLANDO PELO QUARTO.
UH, HU, HU...
BÊBADO
DUBH
HU, HU, HU...
MINHA UNHA TÁ LINDA...
ADMIRADA
CARANGUEJO
CONCENTRADO
DOKH!!
PLEH
AH!
QUE BOM...
É SÓ UMA RÉPLICA.
VOCÊ VAI LEVAR UMA BRONCA DO PESSOAL!!
SERÁ QUE ELES ME DESCULPAM SE EU FIZER OUTRO DESENHO PRA COLOCAR NO LUGAR?
VAI DESENHAR COM O QUÊ?
UFA
POSSO FAZER NESTE PAPEL AQUI...
GYUH
...
VERSO DE UM CALENDÁRIO
MOLHO SHOYU
O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?

SUH スッ……

PIH
ピッ
……
SERÁ QUE ADIANTA SE EU DEIXAR ESTE NO LUGAR DO QUE EU ESTRAGUEI!?
TÁ PERFEITO!!
GÃÃÃH

SE ESSE AÍ NÃO SERVIR...
...TEM ESTE AQUI TAMBÉM.
FEZ OUTRO NUM PISCAR DE OLHOS
U-UM DESENHO ABSTRATO (FEITO COM MOLHO SHOYU)?!
VOCÊ... É BEM VERSÁTIL, HEIN?!
....
OU MELHOR, DÁ PRA MIM!! DÁ ESSE DESENHO PRA MIM!
HÃ?
TUDO BEM.
COLECIONADOR DE PINTURAS JAPONESAS
ENTÃO, SE EU FIZER MAIS UM DESENHO...
...VOCÊ VAI COMIGO PEDIR DESCULPAS PRO PESSOAL DA HOSPEDARIA?
É CLARO QUE SIM!
ENTÃO EU DESENHO.
ZUUP

OLÁ!

UAU...

PELO VISTO O PESSOAL JÁ BEBEU TODAS, NÃO É?

No!!

AH! MAS COMO VOU CONSERVAR UM DESENHO FEITO COM MOLHO SHOYU?!

E AGORA? O QUE QUER QUE EU DESENHE?

UMA LAGOSTA JAPONESA!

UUUUH...

GOSTA, NÃO GOSTA, GOSTA, NÃO GOSTA...

BROK

BROK

AH, YAMADA-SAN!

NESSA SIMPATIA DO CARANGUEJO TEM QUE COMEÇAR PELO "NÃO GOSTA".

HOJE FOI NA XYZ.
E TEREI UMA ENTREVISTA NA WXY NA SEMANA QUE VEM.
O QUÊ?!
MAS ENTÃO... VOCÊ SÓ TÁ TENTANDO EM GRANDES EMPRESAS?!
POR QUE SÓ TÁ TENTANDO NESSES LUGARES EM QUE É PRATICAMENTE IMPOSSÍVEL ENTRAR...?
E AINDA NUMA ÉPOCA COMO ESTA...
JÁ DISSE PARA TENTAR UMA UM POUCO MAIS FÁCIL COMO GARANTIA.
SEI, SEI.
MAS ELE É TEIMOSO E NÃO ME ESCUTA!
NÃO DIGA QUE É IMPOSSÍVEL!
É JUSTAMENTE PORQUE ESTAMOS EM UMA ÉPOCA DIFÍCIL QUE ESTOU TENTANDO ESSAS EMPRESAS.
JÁ QUE VAI SER DIFÍCIL MESMO CONSEGUIR EMPREGO, É MELHOR TENTAR EM UMA GRANDE EMPRESA, NÃO ACHAM?
DEVE ESTAR TENTANDO EM LUGARES PRATICAMENTE IMPOSSÍVEIS PRA DEPOIS NÃO TER AONDE IR...
...E PODER CONTINUAR A TRABALHAR NO ESCRITÓRIO DA RIKA-SAN, COMO TEM FEITO ATÉ AGORA, NÃO É?
É O QUE A YAMADA TÁ DIZENDO DENTRO DE SEU CORAÇÃO.
HUA, HÁ!
O QUÊ?!
EI, MORITA-SAN!!
E-EU NÃO DISSE NADA DISSO!

ESQUECE ESSAS ENTREVISTAS AÍ.
E VEM ABRIR UMA EMPRESA COMIGO.
DOH
DOH
DOH
HUNF
HUNF
(NA VERDADE, ISSO PASSOU PELA CABEÇA DELA)
VOU TOMAR OUTRO BANHO.
FICAREMOS MILIONÁRIOS!
BISH
ANTES, DÊ UM JEITO NA SUA CABEÇA, MORITA-SAN...
TEM UM CARANGUEJO CRAVADO NELA.
VAI ACABAR MORRENDO ASSIM... É SÉRIO.
VEM TRABALHAR COMIGO! AÍ VOCÊ JÁ VAI SER O NÚMERO DOIS DA EMPRESA!
LOGO DE CARA, A CADEIRA DE VICE-PRESIDENTE JÁ VAI SER SUA!
CADEIRA UMA OVA! DEVE SER NO MÁXIMO UMA ALMOFA-DA PRA SENTAR!
A EMPRESA VAI SER NAQUELE APARTAMENTO CAINDO AOS PEDAÇOS, NÃO É?
GASH
ZUH
ZUH
VOCÊ NÃO QUER SER O NÚMERO DOIS DA EMPRESA?!
QUEM FICARIA CONTENTE EM SER O NÚMERO DOIS DE UMA EMPRESA QUE SÓ TEM DOIS FUNCIONÁRIOS?
IDIOTA!
ME SOLTA!
BUÁÁÁ
MAYAMA, SEU TRAIDOR!
ALÔ, AQUI É O HANAMOTO.
...
CERTO...

......
......
......
BEM...
ACHO QUE VOU TOMAR OUTRO BANHO ANTES DE DORMIR.
VAMOS LÁ TAMBÉM, MAYAMA-SAN.
AS TERMAS DAQUI SÃO INCRÍVEIS!
HM... NÃO, OBRIGADO.
ACHO QUE PEGUEI UM RESFRIADO LÁ DURANTE OS TESTES.
RESFRIADO? QUER QUE EU PEÇA UM REMÉDIO PRA VOCÊ?
QUE BOM TE VER CONTENTE DESSE JEITO!
OBA!
AH, NÃO PRECISA. É SÓ EU DEITAR UM POUCO, QUE JÁ DEVO MELHORAR.

BLAM
パタン
......
GASH
ガシ
GASH
ガシ…
PIH
ピッ
HISTÓRICO
DE LIGAÇÕES
07/02 – 21:58
EMPRESA ***

EMPRESA ΔΔ.

EMPRESA ΔΔ.

ALUGUEL DE CARROS.

FUH

DEVE SER PARANOIA MINHA.

AAAH!

DROGA!

PLAFH

PLAFH

O QUE DEU EM MIM, HEIN?!

AH.

"MOON RIVER"

……

UÊ?

SUANDO FRIO

VAPT!
!!
UGH!
......
SABE, MAYAMA-*KUN*... COSTUMO TOMAR UM LEITE COM SABOR DE FRUTAS E COMER UM SORVETE *HÄAGEN-DAZS* DEPOIS DE TOMAR BANHO.
POFH!
JÁ VOU SAIR.
VOU VOLTAR PARA O QUARTO E BEBER UM POUCO MAIS.
A TEMPERATURA DA ÁGUA ESTÁ BOA! NÃO ACHA, MAYAMA? ☆
......
VAI MESMO COMPRAR TUDO ISSO PRA MIM?
AFE
TUDO BEM.
COMPRO O QUE VOCÊ QUISER.

VOLTA-
MOS.
PRO-
FESSOR! MAYAMA-
SAN!
OLHA
SÓ A
HAGU-
CHAN!
BUÁÁÁ
UUUH
うぉーわぁぁん
ELA NÃO QUER PARAR DE CHORAR!
O QUE ACONTECEU, HAGU-CHAN!?
A YAMADA FEZ ALGUMA MALDADE COM VOCÊ DURANTE O BANHO?
BUÁÁÁÁÁ
BUÁÁÁÁÁ
うぉぉうぉう...
おうおうおう
DO
UHHHHHH
GLUH GLUH GLUH
BEM-VINDO!
ACHO QUE... JÁ VI ESTA CENA EM ALGUM LUGAR...
SEIOS GRANDES ?!
A YAMADA ?
O QUÊ?!
ERRR... AH, MAS QUANDO VOCÊ CRESCER UM POUCO MAIS, OS SEUS TAMBÉM VÃO FICAR DO MESMO JEITO.
HUÁ, HÁ!
キャハハ
JÁ ACABOU A CERVEJA, PROFESSOR!
CERVEJA
BUÁÁÁÁÁ
わあああん
MENTIROSO
CHORANDO JUNTO
BUÁÁÁÁ
うえーん
おうおう...
WAAH WAAH
ほほう...
HO, HO...
CERVEJA
QUER DIZER QUE... ELA TEM SEIOS GRANDES, É...?
COMO A HAGU JÁ TEM DEZOITO ANOS, NÃO VÃO CRESCER MAIS DO QUE ISSO.
BOM...
ACHO QUE JÁ TÁ NA HORA DE DORMIR.

Ei...
Mayama...
Por que será que é só a gente que termina sóbrio nessas horas, hein?
Sei lá...
Mas acho que já vi uma cena como esta uns dois meses atrás...
Novamente, vários corpos pelo chão...
Ai, ai, ai...
Uuuh...
Isso seria o que chamam de déjà vu...?
É.
Não dizem que quem vê isso três vezes morre?
Não, Mayama. Isso é o doppelgänger.
Era pra acompanhar o raciocínio e entrar na brincadeira, professor!
Eu sei disso...
Eu disse isso pra você dar risada!
Des-culpa...
Não tinha percebido...
É que hoje estou exausto por ter ficado o dia inteiro com eles.
どんより…
Obscuro
Acho melhor levar as garotas para o outro quarto...

QUE PESO!
EI, YAMADA!
HÁ, HÁ, HÁ!
POR ACASO VOCÊ É FEITA DE ALGUMA SUPERLIGA METÁLICA, É?!
POR ACASO...
...CHAMAM ELA DE GAROTA DE FERRO POR SER MESMO DE FERRO?
É A MULHER BIÔNICA?
COMO ELA TEM BOAS PROPORÇÕES, DEVE SER A MUSCULATURA.
ELA TAMBÉM PARECE TER UMA BELA CONSTITUIÇÃO ÓSSEA.
SERÁ QUE ELA ACEITA SER MODELO NA AULA DE OSTEOLOGIA...?
ずっしり
ZUSH
CARAMBA... ELES SÓ DÃO TRABALHO...
VAMOS, CUBRA-SE DIREITO.
HMM...
NHAM...
......
AGORA FALTA OS RAPAZES.
NEM DÁ VONTADE...
AH, DEIXA ELES PRA LÁ.
QUE FIQUEM LARGADOS LÁ NO CHÃO.
DECIDIRAM DEIXAR OS CARAS LARGADOS MESMO.
É, TEM RAZÃO.
QUE TAL ENTRAR NA ÁGUA DE NOVO?
BOA IDEIA.

...EM VEZ DE SER IMPORTANTE PARA ALGO TÃO ABSTRATO COMO "O MUNDO"...

...NÃO SERIA MAIS GRATIFICANTE...

...SER IMPORTANTE PARA ALGUÉM EM ESPECIAL?

NÃO ACREDITO QUE A LEMBRANÇA DA MINHA ÚLTIMA VIAGEM COMO ESTUDANTE...

...É ESTAR LADO A LADO COM MEU PROFESSOR NESTAS TERMAS AO AR LIVRE...

ACHO MELHOR NÃO FICAR PENSANDO NISSO, MAYAMA...

...SENÃO VOCÊ VAI FICAR AINDA MAIS DEPRIMIDO ...

CÉUS...

MAS VAMOS DEIXAR ESSE COMENTÁRIO PARA UM OUTRO DIA. ☆

Capítulo 11 – FIM

Honey & Clover
Capítulo 12

EEEI!
MAYAMA!
HM?
SERÁ QUE...
...DAVA PRA NOS MOSTRAR COMO DAR COMIDA PRA ELA...?
BRR
BRR
CENOURA
BRR
BRR

NÃO PRECISAM TER MEDO.
PENSEM BEM.
SE ELA COSTUMASSE MORDER AS PESSOAS...
...NÃO SERIA PERMITIDO AOS VISITANTES DAR COMIDA.
ELAS SÃO MESMO MANSI-NHAS...
E...
...SÃO ENORMES.
SE AINDA EXISTISSEM DINOSSAUROS ...
...SERÁ QUE SERIAM DESSE TAMANHO?

ENCARA
SÓ ELE MESMO PRA DIZER ISSO.
ELE DÁ UMA DE MACHÃO, MAS FALA COISAS TÃO IN-FANTIS...
HM?
O QUE FOI?
EU ESTAVA PENSANDO... AQUI TÁ BEM VAZIO, HEIN?!
POR ACASO ALUGARAM O LUGAR SÓ PRA GENTE?
SERÁ QUE ELES ESTÃO DANDO CONTA DOS GASTOS?
E O DINHEIRO PRA RAÇÃO DOS ANIMAIS ...
......
BZZ
BZZ
EI.
NÃO FALE ESSAS COISA, QUE ME DEIXA PREOCU-PADA...
NA VERDADE, SÃO ANI-MAIS DE LUGARES QUENTES.
MAS FORAM TRAZIDOS PARA UM LUGAR FRIO COMO ESTE.
MAYAMA-SAN.
ESTE LUGAR... COMEÇOU A ME PARECER MEIO CRUEL.
NÃO CONSEGUE NEM EXPRESSAR EM PALAVRAS.
EXISTEM ALGUMAS GIRAFAS NO JAPÃO.
MAS O FATO DE ESTAREM NO MESMO PAÍS NÃO SIGNIFICA QUE ESTEJAM EM CONTATO UNS COM OS OUTROS.
ELES PASSAM SUAS VIDAS SEM FALAR COM NINGUÉM.
E FICAM POR AQUI, SOZINHOS, ATÉ MOR-REREM.
BZZ
BZZ
AAARGH!
BUÁÁÁÁÁÁ!
DESESPERO COLETIVO...

POR QUE ESSAS GIRAFAS FORAM TRAZIDAS PRA CÁ?
DEVE SER...
...PARA QUE AS CRIANÇAS DE TODOS OS PAÍSES...
...TENHAM A OPORTUNIDADE DE CONHECÊ-LAS.
ENTÃO POR QUE NÃO TEM NINGUÉM AQUI PRA VÊ-LAS?!
OLHE!! REPRESENTE AS CRIANÇAS DO NOSSO PAÍS!!
AAARGH!
SHHH
FOI CALADO COM O CHUTE-MARTELO DA YAMADA.
DOH
DOH
GAKH
GAKH
MAS TAMBÉM É A PRIMEIRA VEZ QUE A GENTE VEIO AQUI!
ABRA BEM OS OLHOS!
GRAVE BEM ISSO NA SUA MEMÓRIA!
BUÁÁÁ! ACORDE, MAYAMA!!
AGORA, ATÉ O MAYAMA MORREU...
SNIF...
QUER TOMAR CAFÉ?
EU... JÁ NÃO SEI MAIS O QUE FAZER...
Yamada
VWUH
VWUH
É O INFERNO?
ISSO É UMA VISÃO DO INFERNO?
ARF
ARF

NÃO SE PREOCUPE, HAGU-*CHAN*.
PROVAVELMENTE... OS GRUPOS DE EXCURSÃO NÃO COSTUMAM VISITAR O ZOOLÓGICO NESTA ÉPOCA.
MAS, LÁ PRA MAIO...
...DEVE ENCHER DE CRIANÇAS...
A HAGU FICOU OLHANDO PARA A GIRAFA SEM AO MENOS PISCAR.
PERCEBI QUE ESTAVA USANDO TUDO, OLHOS, CABEÇA, NARIZ, OUVIDOS PRA FAZER UM ESBOÇO EM SUA MENTE.
ELA OBSERVAVA A GIRAFA E TODA A PAISAGEM AO SEU REDOR.
E, CERTAMENTE, ELA VAI TENTAR COLOCAR TUDO ISSO EM UMA TELA QUANDO VOLTARMOS A TÓQUIO...
...CONSEGUINDO OU NÃO...

AH...

...SE LEMBRAR DE TODOS OS DETALHES.

PARECE QUE ELA TERMINOU.

FUUUH

ABSORVEU TUDO.

HAGU-*CHAN*.

QUER TENTAR DAR CENOURA PRA ELA DE NOVO?

QUERO.

TOMA.

ZAH

VUP

M-MORITA-*SAN*?

NHAC

NHAC

VAI FICAR COM DOR DE BARRIGA, HEIN?

CALMA, HAGU-*CHAN*.

ESPERA UM POUCO QUE VOU RAPIDINHO ATÉ A ENTRADA PRA COMPRAR MAIS PRA VOCÊ.

SILÊNCIO
CHOMP
CHOMP
BRR
BRR
DESCULPA.
DE VERDADE.
TUDO BEM...
O QUE POSSO DIZER É QUE...
...SEU CHUTE ESTÁ CADA VEZ MAIS POTENTE...

MAS ESTOU PREOCUPADO.
POR FAVOR, QUANDO VOCÊ COMEÇAR A TRABALHAR, SE NÃO GOSTAR DE ALGO...
...TENTE NÃO DAR UM GOLPE DESSES NO SEU CHEFE OU NOS COLEGAS DE TRABALHO, CERTO?
A MAIORIA DAS COISAS NÃO SE RESOLVEM COM UM CHUTE-MARTELO NO TRABALHO, VIU?
BOM, MESMO AQUI JÁ NÃO RESOLVE MUITA COISA.
N-NÃO VOU FAZER UMA COISA DESSAS!
OU MELHOR...
...NÃO FUI CHAMADA PRA NENHUMA DAS EMPRESAS EM QUE FUI FAZER ENTREVISTA.
....
É MESMO...? E EU AINDA ESTOU ESPERANDO A RESPOSTA DE ALGUNS LUGARES...
OS DOIS AINDA ESTÃO PROCURANDO EMPREGO...
MAYAMA...
VOCÊ...
......
DESCULPA, TENHO QUE IR.
VALEU PELO CAFÉ.

......
SENTA AÍ.
......
DOSH
ACEITA?
......
E?
"E" O QUÊ?

UMA PESSOA DE OUTRO ESCRITÓRIO EM QUE TRABALHEI...
...DISSE QUE A RIKA-SAN...
...MOROU UM TEMPO COM UM HOMEM DEPOIS DO ACIDENTE...
DESDE ONTEM VOCÊ ESTÁ COM CARA DE QUEM QUER ME DIZER ALGUMA COISA.
ESSE HOMEM É VOCÊ, NÃO É, PROFESSOR?
HÃ, HÃ!
FALANDO ASSIM, PARECE ATÉ QUE HAVIA UMA RELAÇÃO MAIS ÍNTIMA ENTRE A GENTE.

EU SÓ ESTAVA VIGIANDO.
PELO MENOS É O QUE EU ACHO.
FICAVA DE OLHO..
...PARA QUE ELA NÃO TENTASSE SEGUIR OS PASSOS DO HARADA.
NÃO SEI O PORQUÊ, MAS, AINDA HOJE...
...NÃO ENTENDO MUITO BEM O HARADA.
NÃO CONSIGO EXPLICAR COMO ELE ERA...
...OU O QUE ELE SIGNIFICAVA PARA MIM OU PARA A RIKA.
EU NÃO ERA UM GRANDE ARTISTA, MAS SEMPRE GOSTEI MUITO DE PINTAR.
POR CAUSA DISSO, TOMEI CORAGEM E SAÍ AINDA MOLEQUE DO INTERIOR PARA VIR PARA CÁ.
EU NÃO TINHA MUITA CONFIANÇA NO MEU TALENTO, MAS ERA MUITO ORGULHOSO.
ONDE QUER QUE EU FOSSE, EU NÃO CONSEGUIA ME ENCAIXAR E TEIMAVA EM FICAR AGARRADO AOS QUADROS.

N.E.: ALGUNS ARTISTAS, NA FALTA DE UMA BORRACHA, USAM MIOLO DE PÃO PARA APAGAR TRAÇOS A LÁPIS OU CARVÃO SOBRE TELA OU PAPEL

O HARADA ERA UM HOMEM MISTERIOSO.
PINTURAS GRANDES OCUPAM MUITO ESPAÇO...
ESTAVA SEMPRE SORRINDO COMO QUEM NÃO QUER NADA, MAS DAVA A IMPRESSÃO DE QUE SABIA TUDO SOBRE NÓS.
JÁ SEI.
APESAR DISSO, EU NÃO ME SENTIA DESCONFORTÁVEL.
DEPOIS DISSO...
QUE TAL SE PROCURARMOS JUNTOS UM LUGAR ESPAÇOSO PRA MORAR?
...NÓS COMEÇAMOS A FAZER BICOS.
E NOS MUDAMOS PARA UMA CASA CAINDO AOS PEDAÇOS, MAS QUE ERA BEM ESPAÇOSA E TINHA UM JARDIM.
IMOBILIÁRIA
TOALHA
TOALHA
HANAMOTO!
OLHA SÓ ALI!
UM PEGA-AZUL E UM OLHO-BRANCO.
ESPETOU PEDAÇOS DE CAQUI PARA ATRAIR PASSARINHOS
PIU
SHUJI!
OLHA SÓ!
MILK MILK
JOVEM MÃE GATA (CANSADA POR CAUSA DO CALOR)
APARECE SÓ DURANTE O VERÃO...
EXAUSTA
SLEPT SLEPT
SLEPT
SHUU!
OLHA ISSO!
OLHA AQUI!
CÃO PERDIDO (RAÇA AKITA) ELE ESTÁ COMIGO!! TEL.: XXX-XXXX HARADA
GRRR
......

NO FIM DO TERCEIRO ANO...
CHEGUEI.
EI, SHUU!
DÁ UMA OLHADA NISSO.
VEM
VEM
FINALMENTE ELA SE APEGOU A MIM.

E... EGAMI-SAN?!
A RIKA VEIO DE HOKKAIDO E DESENHAVA ASSUSTADORAMENTE BEM.
POR SER TÃO LINDA, E MEIO ANTIS-SOCIAL...
...O PESSOAL DA FACULDADE A CHAMAVA DE RAINHA DA NEVE, E ELA ERA O CENTRO DAS ATENÇÕES DOS RAPAZES.
NÃO ACREDITO...
UAU...
QUE GRACINHA...
ELA CAIU NO SONO DO NADA, COMO SE TIVESSE ACABADO A BATERIA.
ELA TÁ DORMINDO...?! E ASSIM TÃO INDEFESA?!
DORMINDO DE BRUÇOS
ELA TAMBÉM SAIU DE CASA COMO NÓS.
PARECE QUE ESTÁ BEM CANSADA POR CAUSA DO TRABALHO.
OLHA SÓ O PESCOÇO DELA.
PARECE PURO OSSO, DE TÃO MAGRO.
PARECE ATÉ VOCÊ NO PRIMEIRO ANO, SHUU.
QUE LEGAL!
HOJE VOU FAZER UM ENSOPADO!
VAMOS COMER OS TRÊS JUNTOS!
ENCARREGADO DA COMIDA NESTA SEMANA
OBA.
É UMA BOA IDEIA.
......
ESTÁ GOSTOSO...
CABELO DESARRUMADO
MARCA DO LIVRO
SUH
SUH
GUH
GUH
NÃO É?
A COMIDA DO SHUU É UMA DELÍCIA, NÃO É?
VAMOS!
COMA MAIS!
MAIS, MAIS, MAIS!
HARADA...
...DEIXA ELA COMER EM PAZ...

PENSANDO BEM...
A RIKA E EU...
BEM, É COMO SE TIVÉSSEMOS SIDO...
...ACO-LHIDOS POR ELE.
ASSIM COMO...
...AQUELES GATOS E CACHORROS.
DEPOIS QUE SE FORMA-RAM...
...O HARADA E A RIKA RESOLVERAM SE CASAR.
CONSE-GUIRAM SUA INDEPEN-DÊNCIA...
...E SE MUDARAM PARA ONDE AGORA É O ESCRITÓRIO DELA.
NÓS TRÊS PASSAMOS A MORAR JUNTOS...
...NAQUELE APARTAMENTO.
ESTÁVAMOS SEMPRE JUNTOS, COMO SE FOSSE ALGO NATURAL.
ERA TÃO IDIOTA...
...MAS TÃO DIVERTIDO...
......
VOCÊ JÁ VIU O CORPO DA RIKA?

......
ENTÃO...
...ESTOU INDO.
PODE DEIXAR QUE EU EMBALO TUDO AMANHÃ DE MANHÃ.
É MELHOR VOCÊ DORMIR POR HOJE.
ガチャッ
GATH
AH.
ESSA NÃO.
ES-QUECI MINHA CAR-TEIRA.
HM?
WOOOH
ACHO QUE ELA ESTÁ TO-MANDO BANHO.
サァァァ
SHUÁÁÁ
EU ATÉ TENHO A CHAVE, MAS...
ACHO MELHOR ESPERAR.
......
ESTÁ DEMO-RANDO...
SERÁ QUE ELA NÃO DES-MAIOU LÁ DENTRO?
サァァァ
SHUÁÁÁÁ
......
バーンッ
BLAM

!
SHUÁÁÁ
RIKA-SAN!
MA-
YAMA...
...KUN
?
DES-
CULPA.
ENTREI
SEM
AVISAR.

ELA TINHA VÁRIAS CICATRIZES, E UMA MARCA DE QUEIMADURA.
ESSA MARCA TINHA UMA COR DIFERENTE, E SE ESPALHAVA COMO SE FOSSE UMA FRUTA ESMAGADA.
EU NÃO SABIA O QUE DIZER.
FOI UM ACIDENTE HORRÍVEL.
SE O MOTORISTA DO CAMINHÃO QUE VINHA ATRÁS NÃO A TIVESSE TIRADO DE LÁ...
...A RIKA TAMBÉM TERIA MORRIDO QUEIMADA.
OS DOIS TIVERAM VÁRIOS PROBLEMAS COM A FESTA DE INAUGURAÇÃO DO ESCRITÓRIO.
ESTAVAM EXAUSTOS.
A RIKA É QUEM ESTAVA DIRIGINDO.
AS PESSOAS TENTARAM IMPEDI-LA DE SAIR PORQUE NEVAVA MUITO.
MAS ELA DISSE QUE QUERIA LEVAR LOGO O HARADA PARA DESCANSAR EM CASA.
ELA IGNOROU A TODOS E SAIU DO LOCAL.
E AÍ...
...FORAM ATINGIDOS POR UM CAMINHÃO QUE DERRAPOU POR EXCESSO DE CARGA.

ENTÃO...
...ELA COMEÇOU COM ESSAS SUPOSIÇÕES QUE DE NADA ADIANTAVAM.
"E SE EU NÃO TIVESSE PEGADO AQUELE CAMINHO?"
"E SE EU TIVESSE DEIXADO O CARRO E PEGADO UM TÁXI?"
"E SE EU TIVESSE ESPERADO A BEBEDEIRA DO HARADA PASSAR E DEIXADO ELE DIRIGIR?"
"E SE EU NÃO TIVESSE PEGADO A VIA EXPRES-SA?"
"E SE EU TIVESSE IDO EMBORA ANTES DE COMEÇAR A NEVAR?"
"E SE EU TIVESSE ESPERADO ATÉ DE MANHÃ PARA IR EMBORA?"
E, MESMO COM TODOS OS FERIMENTOS, SE DEDICOU DE CORPO E ALMA AO TRABALHO QUE O HARADA DEIXOU.
NÃO CONSEGUI SAIR DE PERTO DA RIKA. SAÍA DE LÁ SÓ PRA TRABALHAR, E A AJUDAVA TODA NOITE. TINHA MEDO DE PERDÊ-LA TAMBÉM.
EU NÃO SUPORTARIA ISSO.
ENTÃO, POR QUÊ...?
POR QUE SAIU DE PERTO DELA?

A RIKA COMEÇOU A SE AFASTAR DE MIM.
O HARADA SIGNIFICAVA MUITO...
...TANTO PARA MIM COMO PARA ELA.
NÃO CONSEGUÍAMOS ACEITAR QUE ELE NÃO ESTAVA MAIS ENTRE NÓS.
QUANDO ESTÁVAMOS JUNTOS...
...ERA IMPOSSÍVEL NÃO LEMBRAR A ÉPOCA EM QUE ÉRAMOS NÓS TRÊS.
O TEMPO FOI PASSANDO, ATÉ QUE EU COMECEI A PENSAR QUE TALVEZ TERIA SIDO MELHOR SE ELA TIVESSE MORRIDO JUNTO COM O HARADA.
QUANDO ISSO PASSOU PELA MINHA CABEÇA...
...PERCEBI QUE NÃO PODIA MAIS FICAR COM ELA.

ACHEI MELHOR ME AFASTAR.
ESFRIAR A CABEÇA...
DECIDI ASSUMIR UMA POSTURA DIFERENTE EM RELAÇÃO A ISSO.
POR ISSO ESCOLHEU A MIM?
...
POR QUE JUSTO EU?
HÃ, HÃ...
ACHEI QUE VOCÊ SERIA O MAIS INDICADO.
NÃO COSTUMA SE ENVOLVER NOS PROBLEMAS DOS OUTROS...
...E FOGE RÁPIDO DESSAS COISAS.
VOCÊ ME PARECEU O TIPO DE PESSOA QUE CONDUZIRIA BEM A SITUAÇÃO.

NÃO SABIA QUE PENSAVA TÃO MAL DE MIM.
MAS NÃO IMAGINAVA...
HÃ, HÃ, HÃ...
É MESMO.
...QUE FOSSE DAR NISSO...
AH, É!
A RIKA ME PEDIU PARA APRESENTAR OUTRO ASSIS-TENTE PARA ELA.
SHUU-CHAN!
VAMOS NA RODA-GIGANTE!
QUE RÁPIDA!
COMO É CRUEL...
HMMM...
AINDA NÃO DERAM UMA RESPOSTA OFICIAL DA EMPRESA EM QUE FUI FAZER ENTREVISTA, SABIA?
A RIKA DISSE...
...QUE VOCÊ VAI CONSEGUIR COM CERTEZA.

PROFESSOR...
POR ACASO O SENHOR GOSTA DA...
NÃO SEI EXPLICAR DIREITO A NOSSA RELAÇÃO.
OU A DO HARADA COM A RIKA.
NÃO ERAM COMO NAMORADOS, E NEM SIMPLES AMIGOS.
SÓ SEI QUE ELES ERAM MUITO IMPORTANTES...
...PARA MIM.
DE TODA A MINHA VIDA...
...OS MOMENTOS MAIS IMPORTANTES FORAM OS QUE PASSEI COM ELES.
MORANDO NA MESMA CASA, COMENDO A MESMA COMIDA.
RESPIRANDO O MESMO AR.
ELES ERAM...
...COMO PARTES DO MEU PRÓPRIO CORPO.

"EI..."
"RIKA ..."

TALVEZ VOCÊ ME ACHE INTROMETIDO, MAS VOU PERGUNTAR UMA COISA.
NÃO PODE SER O MAYAMA?
NÃO.
EU ME APROVEITARIA DO FATO DE ELE GOSTAR DE MIM.
E O USARIA POR PURO EGOÍSMO.
QUAL É O PROBLEMA?
VOCÊ PODE APROVEITAR OS SENTIMENTOS DELE...

......
TENTO MANTER UMA DISTÂNCIA.
EU O MAGOO COM ISSO.
MAS, MESMO ASSIM...
...AINDA O MANTENHO AO MEU LADO.
ISSO NÃO É...
...UMA RELAÇÃO DESEJÁVEL ENTRE HUMANOS.
NÃO QUERO PENSAR QUE...
...EU ME SENTIRIA BEM VENDO OS OUTROS SOFREREM.

QUANDO...
...VOCÊ DECIDIU...
...SAIR DAQUI...
...EU FIQUEI CON-TENTE...
SERÁ QUE OS DINOSSAUROS...
...SERIAM DESSE JEITO...
...SE ESTIVESSEM AQUI AGORA?

A IMAGEM DA GIRAFA DE PÉ NO MEIO DA NEVE ERA COMO A DE UM LIVRO ILUSTRADO QUE VI EM UMA BIBLIOTECA QUANDO ERA CRIANÇA.

QUANDO OLHAVA PARA O ALTO PARA VER A NEVE CAIR...

...SENTIA COMO SE ESTIVESSE EM PÉ...

...NO FUNDO DE UMA AMPULHETA.

ERA UMA FIGURA QUE MOSTRAVA COMO OS DINOSSAUROS FORAM ANIQUILADOS COM A CHEGADA DA ERA GLACIAL.

Honey & Clover
Capítulo 13

TOMA.
É CHÁ.
NÃO VOU CONSEGUIR ACABAR DE JEITO NENHUM.
FALTAM QUATRO DIAS...
ESTÃO NO LIMITE PARA A ENTREGA DOS TRABALHOS DE CONCLUSÃO DE CURSO.
HÁ, HÁ, HÁ!
ELE TAMBÉM FAZIA TUDO EM CIMA DA HORA
POR ISSO QUE EU DISSE PARA VOCÊS COMEÇAREM A FAZER LOGO.
BUÁÁÁ
COMO VOCÊ PODE ESTAR TÃO CALMA, YAMADA?!
É QUE...
NA LATA
MEUS PÃES DOCES!
NHAC
NHAC
...EU JÁ ENTREGUEI MEUS TRABALHOS.
AH, É MESMO. YAMADA-SAN.
GÃÃÃH
VOCÊ JÁ ENTREGOU O SEU?!
AI, QUE VERGONHA! NÃO FALA NADA, NÃO...
SOUBE QUE FEZ UM TRABALHO INCRÍVEL!!
NÃO É INCRÍVEL COISA NENHUMA.
SÓ É MEIO GRANDE DEMAIS...

UMA SEMANA ATRÁS ...
FUUU.
SUUU.
FUUU.
......
PRONTO.
FLAH
VAMOS LÁ.
OH!
VAI COMEÇAR?
GASH
BARRO
FLAAAH
!?
SUUUH
GWOH
...GWOH
U-UM CISNE?!
GUH

YA-MA-DA!
YA-MA-DA!
YA-MA-DA
UFA
É...
É A LENDÁRIA TAÇA GIGANTE PARA BEBER SAQUÊ!
QUE BELA TAÇA!
DOM
O PROFESSOR SHOUDA...
...DISSE QUE FICOU COM PRESSÃO ALTA DE TANTA EMPOLGAÇÃO.
QUE EXAGERO!
SÓ FIZ UM POUCO MAIOR QUE O NORMAL.
MAS AINDA NÃO CONSEGUIU UM EMPREGO, NÃO É? ☆
GOH
CRASH
MORITA-SAN!
MORTE INSTANTÂNEA
BY YAMADA
DESTA VEZ FOI BEM RÁPIDO...
ALIÁS, VOCÊ É O MENOS INDICADO PRA DIZER ISSO, MORITA-SAN.
CONSEGUIR EMPREGO HOJE EM DIA É MAIS DIFÍCIL AINDA PARA AS MULHERES...
MAS VOCÊ NÃO TINHA RESOLVIDO FICAR AQUI COMO PESQUISADORA, YAMADA?
BRR
BRR
CLICK
CLICK

NA VERDADE...
...MEU PAI DISSE PARA, EM VEZ DE TRABALHAR NA MINHA ÁREA, AJUDAR NA LOJA DE BEBIDAS COM MEU IRMÃO MAIS VELHO...
MAS...
...NÃO SEI SE EU CONSEGUIRIA, POR SER UMA GAROTA...
NÃO SEI SE AGUENTARIA CARREGAR TANTO PESO...
....
O PROFESSOR SHOUDA SUGERIU QUE EU ME TORNE PESQUISADORA.
ELE DISSE QUE SERIA MELHOR FICAR MAIS DOIS ANOS PARA FAZER PESQUISAS E CRIAR NOVAS OBRAS.
VOU GANHANDO QUALIFICAÇÕES, E DEPOIS TENTO PROCURAR EMPREGO DE NOVO.
O É MESMO?
OBRIGADA.
BOA SORTE.
PODE VIR TIRAR DÚVIDAS QUANTO ÀS QUALIFICAÇÕES, SE QUISER.
E VOCÊS TRATEM DE DAR O FORA DAQUI.
FALTAM SÓ QUATRO DIAS.
VOCÊ TAMBÉM, MAYAMA!
PASH
AI, AI!
JÁ PENSOU SE VOCÊ PASSA NAS ENTREVISTAS DAS EMPRESAS, MAS NÃO CONSEGUE SE FORMAR?!
OK.

TERMINEI.
CERTO!
EU TAMBÉM VOU ME ESFORÇAR!
FOI CONTAGIADA PELA TENSÃO DO PESSOAL.
PHAAA
DAAM
85% DO TALENTO DA HAGU ESTÁ JUSTAMENTE...
...NO FATO DE NUNCA SE CANSAR DE TRABALHAR EM NOVAS OBRAS...
QUÊ?! EU TAMBÉM ...?!
CERTO! ENTÃO EU TAMBÉM VOU!
EI, MORITA! EM VEZ DISSO, VÁ FAZER SEU TRABALHO DE CONCLUSÃO!
OBA!
ACABOU DE TERMINAR O TRABALHO DE CONCLUSÃO DO SEMESTRE.
A HAGU ESTÁ SEMPRE ANIMADA PARA FAZER AS CO!SAS
PUXA!
ATÉ QUE VOCÊ JÁ FEZ BASTANTE!
NÃO, AINDA FALTA MUITO.
E OLHA SÓ ISSO.
MAS... TAKEMOTO... ACHO QUE ESTÁ TUDO INCRÍVEL!
NÃO É?
NÃO, AINDA NÃO TÁ BOM ASSIM.
ISSO NÃO CHEGA NEM AOS PÉS DAS MAQUETES DE ESTRADAS DE FERRO QUE MEU PAI FAZIA.
VOCÊ RECONHECE, SHUU-CHAN!
PUXOU O PERFECCIONISMO DO PAI.
VIU QUE INCRÍVEL?! VOU JUNTAR TUDO ISSO E CONSTRUIR UMA VERSALHES. (NA VERDADE, É O TAKEMOTO-KUN QUE VAI.)
......

HM...

VERSALHES, É? ISSO NÃO É NADA.

EU PODERIA CONSTRUIR ALGO MUITO MELHOR PRA VOCÊ, BAIXINHA.

QUÊ?! É VERDADE?!

FUUUH

O QUÊ?!

O QUE VOCÊ VAI FAZER?!

O ANGKOR WAT!

DOM

...NÃO QUERO.
ESQUECE.
O QUÊ?!
POR QUÊ?!
GÃÃÃH
NA LATA
VRUP
VRUP
E-ENTÃO, A CAPADÓCIA!
QUE TAL A CAPA-DÓCIA?
MORITA.
ACHO MELHOR VOCÊ VOLTAR PARA O SEU PRÉDIO.
SENÃO VAI ACABAR REPETINDO DE NOVO.
ESSES DOIS QUE VOCÊ FALOU ESTÃO MAIS PARA RUÍNAS DO QUE PARA ARQUITETURA, SABIA?
UAU! QUE INCRÍVEL!
AH, AINDA NÃO PODE MEXER NESSAS PEÇAS AÍ.
TOH
TOH
E... E-ENTÃO...!!
ENTÃO VOCÊ ESTAVA AQUI, É?!
AI!
GIH
QUE TAL O EGITO?
OS GRANDES TEMPLOS ABU SIMBEL DO EGITO!
VENHA LOGO!
O QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO AÍ?
TERMINE LOGO SEU TRABALHO DE CON-CLUSÃO!
E DEIXE EU ME APOSENTAR DE VEZ!
DESSE JEITO VOU MORRER ANTES DE VOCÊ SE FORMAR!
ISSO DÓI, OCCHAN!
BOA SORTE, MORITA...
ISSO TAMBÉM SÃO RUÍNAS... OU MELHOR, É UM PATRIMÔNIO MUNDIAL.

......

......

HANAMOTO-
KUN. ESPERO
RESPOSTA
QUANTO AO
ASSUNTO DA
PESQUISA DE
CAMPO.
VOU A TÓQUIO
AINDA ESTA
SEMANA E
GOSTARIA DE
CONVERSAR
PESSOALMENTE
COM VOCÊ.

HM?
E SE EU COLASSE UM ESPELHO AQUI?
E COLOCASSE UMA PLACA DE ACRÍLICO AQUI...?
GATH
GATH

ISSO! TÁ FICANDO LEGAL!

AGORA FALTA ESTICAR O TECIDO AQUI... E...

ESTÁ SE DIVERTINDO CADA VEZ MAIS...

ROOOOOOOON

AH!

VRUP

ROOOOOON

ROOOOOON

GRUH

. . . .

VAMOS SAIR PRA COMPRAR PÃO?

VAMOS!! ☆

AONDE VAMOS?

VAMOS ATÉ A PADARIA MARUEI!

QUERO PÃO FRITO E PÃO DE CROQUETE!

ゴッ
GOH
ガッ
GOH
ゴッ
GOH
ガッ
GAH
AI...
じ～ん
DIIIH
UGH...
じ～ん
DIIIH

BLAM
ARF
ARF
......
SHINOBU.
AH.
É VOCÊ, KAORU?
JÁ DISSE PRA SEMPRE CARREGAR ISTO!
AH, É O MEU *PHS*!
POR QUE VOCÊ ACHA QUE DEIXEI ISSO CONECTADO AO NAVEGADOR DO MEU CARRO?
TRABALHO FINAL DE CONCLUSÃO DO CURSO
......
GLUP
E O QUE VOCÊ QUER?
...
SHINOBU...
VOCÊ...
...GOSTA DE DINHEIRO?

...
SIM.

EU ADORO!
QUATRO DIAS DEPOIS...
どよ〜〜ん
DWOOOH
CADÁVERES DOS QUE GASTARAM TODAS AS FORÇAS PARA ENTREGAR O TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO NA DATA.
BOM TRABALHO. PODEM DESCANSAR AGORA.
ACEITAM UM CHÁ?
ぐったり
EXAUSTOS
ESTÃO TODOS MORTOS...
CHEIRO DE CADÁVER...
PUUUH

AH...
DES-CULPA, MAS...
PO-DERIA ME DAR CAFÉ?
TRIIIM
TRIIIM
ALÔ.
AQUI É O MAYAMA.
QUÊ? AH, SIM!
TAKAIDO-SAN?! HÁ QUANTO TEMPO!
QUÊ?
É VERDADE?!
VAP
QUÊ? A PARTIR DE AMANHÃ?! É PARA EU IR DIRETO PARA MEGURO, SEM PASSAR NA MATRIZ?! MAS É CLARO!
VOU ME ESFOR-ÇAR!
CERTO!
EU FUI CHAMADO...
...NO ESCRITÓRIO DE PROJETOS FUJIWARA...
NA VERDADE, COMO ESTÃO COM FALTA DE PESSOAL, QUEREM QUE EU JÁ COMECE AMANHÃ...
O ESCRI-TÓRIO DE PROJETOS FUJIWARA?! QUE MARA-VILHA!
INCRÍVEL!
MAS POR QUE ELES LIGARAM DIRETO PRA VOCÊ E NÃO PARA O SETOR DE ADMIS-SÕES?!
É QUE JÁ TRABALHEI ALGUMAS VEZES PARA ELES NA ÉPOCA QUE FAZIA UNS FREELANCES...
QUE BOM!
CARAMBA!
ESTOU SUPERCONTENTE!
BUÁÁÁ! E EU NÃO FUI CHAMADO EM LUGAR NENHUM!
QUE ÓDIO DE VOCÊ!
UFA
AH, EN-TEN-DI.
QUER DIZER QUE ESSE UM ANO E MEIO EM QUE FOI FREELA FOI UM TIPO DE TESTE DE ADMISSÃO, CERTO?

QUÊ?!
O MAYAMA FOI CHAMADO PRA TRABALHAR?!
NÃO FOI CHAMADA POR NENHUMA EMPRESA
AH!
AH.
HEIN?
QUE INVEJA...
NÃO FOI CHAMADO POR NENHUMA EMPRESA
É...
É, SIM.
G... GRAÇAS A DEUS...
QUE BOM!
UFA
......
YAMADA.
E ESTE!
TE DOU ISTO AQUI!
EHE!
É PRA COMEMORAR SEU NOVO EMPREGO!
VAP
VAP
PADARIA MARUE!
PARABÉNS!

MORITAAAA!!
BLAM
PROFESSOR TANGE?! O QUE ACONTECEU?
ELE SUMIU! AQUELE IDIOTA NÃO ESTÁ EM LUGAR ALGUM!
O QUÊ?!
SÓ FALTA MEIA HORA PARA A ENTREGA DO TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO!
(*) SALA DE ESCULTURAS A
MAS ELE JÁ NÃO TINHA FEITO UNS 90% DO TRABALHO?!
ELE DEIXOU OS 10% RESTANTES SEM FAZER...
...E SUMIU SEM AVISAR NINGUÉM!
POR QUE TODOS ESTÃO CORRENDO?
VAP
ARF ARF
......
VAPT
!!
FALANDO NISSO, NÃO O VEJO FAZ UNS DOIS OU TRÊS DIAS...
......
VAP

UHUUU
モッフーーン
UMA... UMA ESCULTURA DELE MESMO?!
E, AINDA POR CIMA, TODO MUSCULOSO?
PROFESSOR...
VAMOS DEIXAR ASSIM.
POR QUE NÃO ACEITA COMO ESTÁ?
MAS ELE NEM TERMINOU DE ESCULPIR!
NA PARTE DE TRÁS AINDA ESTÃO AS TORAS...
QUE TAL DAR O TÍTULO DE "INCOMPETÊNCIA"?
AGUENTE FIRME, SHUU-CHAN!!
COMBINA DIREITINHO COM ESTE TRABALHO.
VAMOS FAZÊ-LO SAIR DA FACULDADE LOGO.
HU, HU, HU...
AH, HÁ, HÁ!
SE CONTINUAR ASSIM, NOSSAS VIDAS COMO PROFESSORES É QUE CORRERÃO PERIGO.

ENQUANTO MEUS OLHOS FOREM PRETOS E EU ESTIVER VIVO...
...NÃO ACEITAREI NENHUM TRABALHO INACABADO DE JEITO NENH...
EU ADORO ...
...DINHEI-RO!
BLAM
T-TUM
AAAH! OCCHAN!!
QUEM FOI QUE FEZ ISSO COM ELE?!
QUE CRUELDADE!
GLUB GLUB
FOI VOCÊ!
SEM DÚVIDA.
BISH
OS OLHOS FICARAM BRANCOS
KIN KOON KAAN KOON
SINO DAS DEZESSETE HORAS.
E O MORITA REPETE DE ANO MAIS UMA VEZ.
NO DIA SEGUINTE ...
ENTÃO...
PARA-BÉNS PELA ENTREGA...
...DO TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO E DOS TRA-BALHOS DE CONCLUSÃO DO SEMESTRE! ☆
UM BRINDE! ☆
POR FIM...
...FICOU O MESMO GRUPO QUE FOI PARA AS TERMAS, MENOS O MAYAMA, É?
ELE COMEÇOU A TRABALHAR ONTEM, NÃO FOI?

MESMO UM CARA COMO ELE...
...ATÉ QUE FAZ FALTA QUANDO NÃO ESTÁ.
AH.
MAS É SÓ "UM POUCO". ☆
HE, HE...
VOH VOH
HÃ?!
A AYU DERRAMOU TUDO!
VAP
GAH
PRAH
SHUÁÁÁ
PRAH
NÃO CONSEGUE NEM OLHAR DE TANTA PENA.
FUUUH
MAS ELE NÃO VAI SUMIR ASSIM, NÃO.
PELO MENOS, NÃO ENQUANTO A GENTE SE REUNIR PRA SE DIVERTIR.
BOA TARDE!
PINGANDO SUOR
VEIO VOANDO DE MEGURO.
GATH
AFINAL...
...ELE NÃO GOSTA DE SER DEIXADO DE LADO PELOS AMIGOS.
VIU SÓ?!
ENTÃO VAMOS BRINDAR MAIS UMA VEZ.
TANTO AOS QUE FICAM QUANTO AOS QUE SE VÃO...
...DESEJO BOA SORTE A TODOS.
UM BRINDE!!
UM BRINDE!

TRÊS HORAS DEPOIS...
MONTANHA DE CADÁVERES
屍の山っっっ
もはーーんっっっ
AHAAAAA
COM DUAS EXCEÇÕES.
É...
...SABIA QUE IA DAR...
... NISSO.
AH, É MESMO...
MAYAMA.
SOBRE A PESSOA QUE A RIKA PEDIU PRA INDICAR COMO AJUDANTE...
VOCÊ...
...ACHA MELHOR QUE SEJA HOMEM...
...OU MULHER?
HÃ?
UM HO-MEM...?!
NÃO. UMA MULHER?!
AH... MAS TEM MUITO SERVIÇO QUE PRECISA DE FORÇA, ENTÃO TALVEZ SEJA MELHOR UM HOMEM.
AH, MAS DEIXAR UM MOLEQUE DESCONHECIDO NAQUELA SALINHA COM A RIKA-SAN?
MAS, SE FOR UMA MULHER, TALVEZ A RIKA-SAN FIQUE COM RECEIO DE PEDIR AS COISAS.
BEM... DEIXE-ME VER...
VAP
VAP
GASH
VAI UM HOMEM MESMO?
AH, MAS...
BRINCADEIRA, DESCULPA.
É MENTIRA.

QUÊ?
CONHECE A EMPRESA ART CRAFT?
ELA VAI TRABALHAR COM ELES EM UM PROJETO POR UM TEMPO.
POR ISSO, PARECE QUE NÃO VAI PRECISAR DE AJUDANTES POR ENQUANTO.
A DO ASAI-SAN?
AH, SIM. JÁ TRABALHEI COM ELE ALGUMAS VEZES...
ASAI-SAN
SENHOR DE CINQUENTA ANOS
NÃO PRECISO ME PREOCUPAR SE O ASAI-SAN ESTIVER COM ELA!!
LEGAL!
GUH
OK
VAMOS LÁ, PESSOAL! TODOS ACORDANDO!
NÃO DURMAM AQUI!!
DURMAM EM SUAS CASAS!
FICOU ANIMADO DE REPENTE
PAM
PAM
HM?!
NÃÃÃO. DE JEITO NE...
...NHUM...
BUFHHH
MAYAMA...
COMO É FÁCIL DE TE ENTENDER.
DÁ PARA SABER DIREITINHO O QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO.
PRO-FES-SOR.
POR ACASO...
AH!
BUFHHH
OLHO PARA VOCÊ AGORA E PARECE ESTAR TÃO RELUZENTE!
...VOCÊ TAVA TIRANDO UMA COM A MINHA CARA?
QUE DROGA...!
KAAAH

RIKA.

AGORA CONSIGO ENTENDER...

...POR QUE VOCÊ NÃO SE LIVRAVA LOGO DO MAYAMA.

BEM...

VOU EMBORA NA FRENTE, MAYAMA.

TRANQUE ANTES DE IR EMBORA.

O PROFESSOR ATÉ QUE É BEM VIOLENTO

DOWH

DOWH

HEIN?!

MAS, PROFESSOR...

...E A YAMADA?!

LEVE-A ATÉ A CASA DELA.

DAAAH

E...

...TENTE...

...FAZER COM QUE ELA NÃO BEBA DESSE JEITO DE NOVO.

SEGURE-SE DIREITO, YAMADA!

ASSIM VOCÊ VAI CAIR!

EI, YAMADA.

POR QUE VOCÊ FOI GOSTAR JUSTO DE MIM?

GYUUUUUH

TÁ BOM...

YAMADA!

TÁ APERTANDO DEMAIS!

VAI ME SUFOCAR!

EU...
...GOSTO MUITO DE VOCÊ.
SE VOCÊ VIESSE SE DECLARAR PRA MIM...
...ACHO QUE TERIA QUE TE DAR UM FORA, SEM RODEIOS.
MAS SE EU TE DESSE UM FORA...
...ACHO QUE NUNCA MAIS VOCÊ FICARIA PERTO DE MIM.
POR ISSO...
...FUGI DE VOCÊ ESSE TEMPO TODO...
MAS VOCÊ SEMPRE ESTEVE OLHANDO PRA MIM, NÃO É?
EU SOFRIA EM TE VER ASSIM. ERA COMO SE EU ESTIVESSE VENDO A MIM MESMO.
TALVEZ A RIKA-SAN ME VISSE DESSA FORMA TAMBÉM.

PARECER RIDÍCULO...
...INSIS-TENTE...
JÁ CHEGA DE TUDO ISSO.
NÃO ADIANTOU NADA FAZER POSE!
CONTINUEI PARECENDO RIDÍCULO...
....
NÃO CONSEGUI...
...DESISTIR DELA.
AH! EI, YAMADA!
VOCÊ TÁ BABANDO EM MIM, É?!
QUE DROGA!!
SUA BÊBADA!

MAYAMA...
...EU GOSTO DE VOCÊ.
ERA COMO SE...
GOSTO DE VOCÊ.
EU SEI.
...CADA PALAVRA DE AMOR SUSSURRADA...
EU TE AMO...
...ESCORRESSE PELAS COSTAS DO MAYAMA, E FOSSE ABSORVIDA...
EU SEI.

Capítulo 13 – FIM

Honey & Clover

Capítulo 14

UH...
UUUH...
WOH ヨボ
WOH ヨボ...
VUH フラ
VUH フラ
MAYAMA!
DOM ドドーン!!
AI!
DES-CULPA!
MEU PAI ACABOU FAZENDO UMA CONFUSÃO!!
EI, SEU MOLEQUE IMBECIL!
COMO SE ATREVE A FAZER MINHA LINDA FILHINHA CHORAR?!
O QUE VOCÊ FEZ?!
VOU TE MATAR!
HÃ... HÃ, HÃ, HÃ.
TUDO BEM...
PAPAI, SEU IDIOTA!
POR QUE VOCÊ SEMPRE TEM QUE SER ASSIM, HEIN?
ELE SÓ ME TROUXE ATÉ EM CASA!
NÃO QUERO QUE VOCÊ MORRA, MAYAMA!
BUÁÁÁ!
MAS...
MAS É QUE...
VINTE E NOVE GARRAFAS DE BEBIDA QUEBRADAS.
UM TOTAL DE 38 MIL IENES!!

NÃO, TUDO BEM. O SEU PAI TER ME ATIRADO LONGE NÃO FOI O QUE MAIS DOEU...
QUÊ?! NÃO FOI?! ENTÃO VOCÊ SE MACHUCOU EM ALGUM LUGAR DEPOIS DISSO?!
NÃO... NA VERDADE...
...O PIOR É A DOR NAS COSTAS E A DOR MUSCULAR DE TER TE CARREGADO...
É QUE VOCÊ É MUUUITO PESADA.
KAAAH
!!
COMO É QUE É?!
IDIOTA!
COMO SE ATREVE A DIZER ISSO A UMA DONZELA?!
BUÁÁÁ
GASH
GASH
DE QUALQUER FORMA...
...YAMADA...
...QUER IR COMIGO?
BISH
ARROZ COM CARNE BOVINA?
SÓ 100 IENES?
INAUGURAÇÃO DO RESTAURANTE MATSU NO YA
100 IENES
Uma tigela com arroz e carne bovina
松

QUÊ?!
VAI COMER ISSO LOGO DE MANHÃ?!
VOCÊ GOSTA, NÃO GOSTA?
LEMBRO QUE VOCÊ TINHA DITO QUE SÓ NÃO IA COMER PORQUE TINHA VERGONHA DE IR SOZINHA!
MAS TUDO BEM.
SE NÃO QUER, VOU SOZINHO.
QUANDO O MAYAMA VEM FALAR COMIGO...
....
...NÃO FAZ MAIS AQUELA CARA TRISTE.
EU FICO CONTENTE COM ISSO.
MAS TAMBÉM...
...ME SINTO MEIO SOLITÁRIA...
VOCÊ DIVIDE SEU OVO COMIGO?
TUDO BEM.

EI.
HAGU.
VOCÊ SE LEMBRA DAQUELE SENHOR ALTO, DE BARBA BRANCA E PELE BRONZEADA, QUE VEIO NO OUTONO PASSADO?
LEMBRO!
É O SEU EX-PROFESSOR, E TAMBÉM É AQUELE QUE...
...ESCREVEU UNS LIVROS DE QUE VOCÊ GOSTA MUITO.
PEQUENOS POVOS E CIDADES DA REGIÃO
ESTÃO DESCASCANDO MAÇÃ UM PARA O OUTRO.
OS DOIS ADORAM ENCHER A CARA E SÃO MANÍACOS POR NAVIOS DE GUERRA.
ATÉ PARECE QUE O YAMATO PERDERIA PRA UMA ESQUADRA INGLESA!
IDIOTA!
TÁ SUBESTIMANDO O HMS KING GEORGE V, É?!
AINDA TÍNHAMOS O ISOROKU YAMAMOTO!
NÃO O CONSIDERO MAIS COMO MEU PROFESSOR.
VOCÊ QUE É UM IDIOTA!
うわああん
BUÁÁÁ
BÊBADO
BÊBADO
AGORA ELE É PROFESSOR EM UMA FACULDADE DE KYOTO, NÃO É?
ELE VEM TE VISITAR?
VOCÊS VÃO BRIGAR DE NOVO?
OS DOIS BEBERAM BASTANTE, FALARAM SOBRE NAVIOS, BRIGARAM FEIO E ACABARAM CHORANDO.
NÃO PRECISAVA SE LEMBRAR DISSO.
....
ESSE PROFESSOR...
...ME CHAMOU PARA AJUDÁ-LO A FAZER UM NOVO LIVRO.

ELE VAI FICAR MAIS OU MENOS UM ANO VIAJANDO ENTRE JAPÃO, CHINA E MONGÓLIA PARA FAZER ESTUDOS E PESQUISAS DE CAMPO.
NESSE MEIO TEMPO, ELE PEDIU PARA EU TRABALHAR COM ELE NA UNIVERSIDADE DE *KYOTO*.
...
PUXA!
E VOCÊ VAI...
...SHUU-CHAN?
AINDA NÃO DEI UMA RESPOSTA.
MAS, SE EU DECIDIR IR...
...VOCÊ GOSTARIA DE IR COMIGO, HAGU?
É REALMENTE INCRÍVEL...
...NÃO IMPORTA O QUANTO EU OLHE.

DESENHOS E ESCULTURAS NÃO SÃO MINHA ESPECIALIDADE...
...MAS ATÉ EU SOU CAPAZ DE PERCEBER QUE SÃO INCRÍVEIS!
PELO QUE VOCÊ DISSE...
...É MESMO MUITO COMPLICADO.
EU TAMBÉM ACHO QUE NÃO PODERIA DEIXAR A HAGU-CHAN AQUI SOZINHA.
MAS, SE RESOLVER LEVÁ-LA...
...A PESQUISA DE CAMPO VAI SER DIFÍCIL PRA ELA.
FISICAMENTE, NÃO SEI SE ELA AGUENTARIA, E SERÁ POR LONGO TEMPO.
TAMBÉM NÃO SABEMOS SE ELA SE ADAPTARÁ A KYOTO.
ALÉM DISSO...
...ACHO QUE VOCÊ TAMBÉM VAI SOFRER MUITA PRESSÃO SE LEVÁ-LA.
......
BEM, ISSO TAMBÉM VALE PRA MIM...
MAS...
...QUE COISA.
SÓ DE PENSAR QUE TIPO DE OBRA DE ARTE ELA FARIA AO CONHECER OUTROS PAÍSES...
...FICO BASTANTE EMPOLGADO...

AS MUDANÇAS FORAM ACONTECENDO AOS POUCOS.

MAS NINGUÉM PERCEBEU.

OU MELHOR...

TALVEZ NINGUÉM QUISESSE PERCEBER.

GLUP

ONDE VOCÊ ESTAVA?!

SEMPRE DIGO A VOCÊ PARA NÃO FICAR ENROLANDO NA RUA!

À MEDIDA QUE O TEMPO PASSOU, A VOVÓ FOI PERDENDO BOA PARTE DA VISÃO.

SHUÁÁÁ

TCHAH TCHAH

E JÁ NÃO ERA MAIS A MESMA PESSOA FORTE E ALEGRE DE ANTES...

AS VÁRIAS PAISAGENS DESENHADAS ALI...

...POSSUÍAM TODAS A MESMA COMPOSIÇÃO.

AS DUAS ESTAVAM PRESAS NAQUELA CASA VELHA E ENORME, NAQUELE PEQUENO VILAREJO...

...E SILENCIOSAMENTE, HAVIAM PERDIDO O CAMINHO PARA SAIR DELA.

HAGU...
QUANDO VOCÊ SE FORMAR NO COLÉGIO...
...GOSTARIA DE VIR PARA A FACULDADE ONDE EU TRABALHO?
......
TEM MUITA GENTE LÁ QUE DESENHA ASSIM COMO VOCÊ.
TALVEZ CONHEÇA ALGUÉM COM QUE SE DÊ BEM.
VOCÊS PODERÃO MOSTRAR SEUS DESENHOS UM PARA O OUTRO...
PODERÃO ATÉ...
...CRIAR ALGUMA COISA JUNTOS.

EU MESMO ENCONTREI LÁ ALGUÉM COM QUEM ME DEI MUITO BEM.
INFELIZMENTE, NUNCA TIVE TANTO TALENTO QUANTO VOCÊ.
MAS...
...FUI CAPAZ DE CRIAR MUITO MAIS COISAS...
...DO QUE QUANDO EU ESTAVA SOZINHO.
EU...
...CONSEGUI ENCONTRAR ATÉ MESMO...
...AQUILO QUE REALMENTE QUERIA FAZER...

E ENTÃO?

E A HAGU-CHAN?

VAI LEVÁ-LA COM VOCÊ?

....

NEM ACREDITEI.

ELA DISSE QUE PREFERE FICAR.

"PODE IR, SHUU-CHAN."

"EU VOU FICAR."

NÃO TEM PROBLEMA.
EU TENHO MEUS AMIGOS AQUI.
FICOU TRISTE?
HÃ, HÃ...
ACHO QUE...
...FIQUEI É ASSUSTADO.
EU...
...JÁ TINHA DECIDIDO QUE DARIA TUDO DE MIM PARA CUIDAR DA HAGU.
MAS UMA PARTE DE MIM ESTAVA PREOCUPADA.
E...
...DÁ VERGONHA DIZER, MAS FIQUEI SEM REAÇÃO.
EU ME PERGUNTAVA SE REALMENTE FIZ BEM...
...EM TRAZÊ-LA PARA TÓQUIO.

É...
SE ISSO FOI MESMO BOM PARA ELA.
É...
SE NÃO FIZ ISSO...
...SÓ PARA SATISFAZER MEU EGO...
É...
LÁ VEM O TEMPO DAS FLORES DE CEREJEIRA DE NOVO.
ISSO ME LEMBRA DA ÉPOCA EM QUE NOS VIMOS PELA PRIMEIRA VEZ.
....
CUIDE BEM DA SUA SAÚDE.

UE? HAGU-*CHAN*.
E O PROFES-SOR?
AH, É! LOGO ELE VAI VIAJAR, NÃO É?
DEVE ESTAR CHEIO DE COISAS PRA FAZER ANTES DE IR.
VOCÊ JÁ PEDIU ALGUMA LEMBRAN-CINHA?
......

......
NÃO SE PREOCUPE. UM ANO PASSA RÁPIDO.
E ELE DEVE VOLTAR NAS FÉRIAS DE VERÃO.
JÁ.
É...
...
É...
VIM...
...DEVOLVER ISTO.
JÁ COMEÇOU A TRABALHAR, NÃO É?
SOUBE PELO TAKAIDO-*KUN*.
É, ESTÃO ME EXPLORANDO BASTANTE.
SEM DÓ, MESMO.

......
MA-YAMA-KUN?
É BONITO...
...MAS...
...ESTÁ LARGO...

......
NÃO, MAYAMA-KUN.
ASSIM NÃO VOU CONSEGUIR TIRAR.
MAS É CLARO.
FOI POR ISSO MESMO QUE EU APERTEI.
UM DIA, AINDA VOU VOLTAR.
VOU APRENDER MUITAS COISAS E...
... MESMO QUE NÃO ESPERE POR MIM...
...VOU VOLTAR PRA CÁ.

ESPERO QUE VOCÊ FIQUE BEM...

...ATÉ LÁ.

BLAM

....

HA-RADA-*KUN*...

......

VIU?

ELE É MESMO UM GAROTO TOLO, NÃO É?

OOOI!
AH, MAYAMA-SAN.
QUE SONO...
NOSSA! VOCÊ TÁ BEM?
WOH
WOH
VAI CONSEGUIR IR À FESTA DE DESPEDIDA DO PROFESSOR HANAMOTO?
EU VOU...
...NEM QUE TENHA QUE IR RASTEJANDO...
ENTÃO NÓS VAMOS NA FRENTE.
VAMOS COMEÇAR LÁ PELAS SEIS DA TARDE.
TÁ...
HM?
EI, HAGU-CHAN!
O QUE ESTÁ FAZENDO?

UM TREVO DE QUATRO FOLHAS?
É.
JÁ FIZ O AMULETO, AGORA SÓ FALTA COLOCAR O TREVO DENTRO DELE.
É PARA O SHUU-*CHAN*.
PRA ELE SE ESFORÇAR...
PRA NÃO SE MACHUCAR.
NEM PEGAR UMA GRIPE.
PRA FICAR TUDO BEM COM ELE...
E TAMBÉM, PRA QUE...
...O SONHO DELE SE REALIZE.
......
CERTO!
EU TE AJUDO!
VER-DADE?!

UÉ?
COMO VAI MORAR COM A HAGU NA AUSÊNCIA DO PROFESSOR, ESTÁ LEVANDO SUAS COISAS AOS POUCOS.
O QUE ESTÃO PROCURANDO?
SAPPORO CHOPE
CERVEJA PRETA SAPPORO
SAPPORO 6 LATAS
UM TREVO DE QUATRO FOLHAS?
NÃO, NÃO.
OS TREVOS DE QUATRO FOLHAS NASCEM MAIS NOS LOCAIS ONDE AS PESSOAS PISAM.
DEVE TER DAQUELE LADO!!
VAMOS LÁ PROCURAR!
GYUH
ENTENDI...
SÓ A AYU MESMO PRA SABER UMA COISA DESSAS...
DENTRO DO MEU BOLSO TEM UM MAÇO DE NOTAS... DANDO UMA BATIDA APARECEM DOIS MAÇOS...
HM?
LALALÁ...
O QUÊ? O QUÊ? O QUE HOUVE?!
UM TESOURO ENTERRADO?!
NÃO É NADA DISSO!
ZAH ZAH ZAH
HM?

AAAH, MAYAMA! CHEGOU EM BOA HORA!
O...
O QUE ESTÃO FAZENDO...?
VEM AJUDAR A PROCURAR TAMBÉM!
大捜査!!
GRANDE BUSCA!!
O...
O QUE ACONTECEU COM VOCÊS?!
ESTÃO TODOS IMUNDOS!
泥だらけ.....
SUJOS DE LAMA...
COMO VOCÊS DEMORA-RAM...
...FIZ UM MONTE DE COISAS PARA COMER.
VÃO LAVAR AS MÃOS. DEVEM ESTAR COM FOME.
......

PROFESSOR.
A HAGU-CHAN...
...QUERIA TE DAR UM AMULETO E...
SHUU-CHAN!
É QUE...
...NÃO ENCONTREI...
...NENHUM TREVO DE QUATRO FOLHAS!!
......
HAGU?
E...
E AGORA ...?
NÃO ENCONTREI.
NE-NHUM!
EM NENHUM LUGAR!

VOCÊ PROCUROU UM TREVO DE QUATRO FOLHAS?
PARA MIM?
POR QUÊ?
TODOS PROCURARAM!
PROCURARAM MUITO!
TODOS JUNTOS!
NÓS NOS ESFORÇAMOS PRA PROCURAR!
EU SEI.
TUDO BEM.
NÃO SE PREOCUPE POR NÃO TER ENCONTRADO.
NÃO FIQUE ASSIM.

NA VERDADE...
...JÁ RECEBI MUITO DE VOCÊ, HAGU.
DEPOIS DISSO, TODOS FOMOS LAVAR AS MÃOS.
SENTAMOS EM FRENTE A VÁRIOS PRATOS FUMEGANTES.
EU OLHEI...
...PARA O ROSTO DE CADA UM.
...E LEMBREI VAGAMENTE...
...DO CÉU AZULADO QUE VI AO OLHAR PARA O ALTO...
...NAQUELE TERRENO ONDE PROCURÁVAMOS O TREVO DE QUATRO FOLHAS.

APESAR DE TUDO...
VOCÊ ESTAVA LÁ.
TODOS ESTÁVAMOS LÁ.
...CHEGARÁ UM DIA EM QUE TUDO ISSO SERÁ APENAS LEMBRANÇAS.
ESTÁVAMOS PROCURANDO A MESMA COISA.
MAS SEMPRE NOS LEMBRAREMOS DESTE DIA.
AQUELE CÉU AZUL...
O CHEIRO DO VENTO...
E O QUE PASSAMOS LÁ...
Capítulo 14 - FIM

HONEY AND CLOVER
RESUMO DA HISTÓRIA

OLÁ! HÁ QUANTO TEMPO! EU SOU MIDORI SAIONJI (MACHO, QUATRO ANOS), UM *POODLE GIGANTE* COM MUITO ORGULHO, E O DEUS GUARDIÃO DO CONDOMÍNIO SAIONJI.

HOJE EU SEREI O GUIA DE VOCÊS, E APRESENTAREI OS PERSONAGENS DESTE MANGÁ.

MINHA DONA, MATSU SAIONJI, 72 ANOS.

PRIMEIRO ESTA GAROTA, A HAGUMI HANAMOTO. É O SER MAIS BAIXINHO QUE VIVE NESTE CONDOMÍNIO. ELA FREQUENTA A FACULDADE DE ARTES E É COMO SE FOSSE MINHA FILHA.

QUE GRACINHA!

(PARECE UM JACARÉ)

VOCÊ TEM UM BOM OLHO PARA VER AS COISAS.

DIZEM QUE ELA POSSUI GRANDE TALENTO, MAS O QUE É ISSO? É DE COMER?

HAGUMI HANAMOTO, SEGUNDO ANO DA FACULDADE DE ARTES. APELIDO: *KOROBOKKURU.*

ELA SE PREOCUPA MUITO COM TUDO, E SEMPRE PASSA MAL POR CAUSA DISSO. É O TIPO DE PESSOA QUE LOGO É DESCARTADO PELA SELEÇÃO NATURAL.

ESTE É O PROFESSOR HANAMOTO. ELE DÁ AULA NA UNIVERSIDADE QUE TODOS FREQUENTAM. SOUBE QUE É O PRIMO DO PAI DA HAGUMI. ELE PERCEBEU O TALENTO DELA E A TROUXE PARA A CIDADE.

ELE NÃO TEM OLHOS PARA MAIS NADA ALÉM DELA. PORÉM, ELE ACHA QUE DEMONSTRAR AMOR É FAZER TODAS AS VONTADES DE QUEM SE AMA. ELE NÃO TOMA JEITO MESMO.

SHUJI HANAMOTO. (TRINTA E POUCOS ANOS) ESTÁ VIAJANDO EM PESQUISA PELA MONGÓLIA.

PARECE QUE ELE É QUEM CRIOU A HAGUMI NO LUGAR DO PAI DELA, QUE É MUITO OCUPADO (A MÃE FALECEU HÁ MUITOS ANOS).

QUEM ESTÁ MORANDO COM A HAGUMI NA AUSÊNCIA DO PROFESSOR É ESTA MULHER AQUI... ELA TEM UM ROSTO BONITINHO, MAS É UMA GRANDE IMPOSTORA.

AYUMI YAMADA, FILHA DO DONO DE UMA LOJA DE BEBIDAS QUE DECIDIU FICAR NA FACULDADE DE ARTES COMO PESQUISADORA. POSSUI BELOS SEIOS E BELAS PERNAS. APELIDO: "MULHER DE FERRO".

ELA TEM UM LADO MEIO INVEJOSO. FICOU COM RAIVA DA MINHA BELEZA E MACHUCOU MINHAS COSTELAS DURANTE A NOITE. COMO É ASSUSTADORA...

YAMADA

SE MEXE MUITO DURANTE O SONO

DOWN

GWAAAH

NNN...

ESPÍRITO DA CERÂMICA

MARIDO E MULHER
AMIGOS
HAMABI
ESTA É A MULHER A QUEM O MAYAMA ADMIRA TANTO A PONTO DE SE TORNAR STALKER DELA.
PARECE QUE ELA GOSTA DESTE RAPAZ... MAS SOUBE QUE LEVOU UM FORA DELE.
POR DESCUIDO PRÓPRIO, PERDEU O MARIDO, QUE TAMBÉM ERA SEU PARCEIRO NO TRABALHO, E ESTÁ SE ESFORÇANDO SOZINHA. É BONITA, MAS UM POUCO ANTISSOCIAL, E PARECE MUITO COMPETENTE.
MAS O CORAÇÃO DE UMA GAROTA É ASSIM, NÃO É POSSÍVEL SE ESQUECER TÃO RAPIDAMENTE DE UM AMOR... SEI MUITO BEM COMO É ISSO...
TAKUMI MAYAMA, ENTROU PARA UMA EMPRESA FAMOSA DE ARQUITETURA APÓS SE FORMAR NA FACULDADE DE ARTES. ESTÁ EM SEU PRIMEIRO ANO DE TRABALHO.
RIKA HARADA, AMIGA DE SHUJI DESDE SUA ÉPOCA DE UNIVERSITÁRIO.
(MACHO)
SIM, SIM.
FUH
YUUTA TAKEMOTO: ESTÁ NO TERCEIRO ANO DA FACULDADE DE ARTES, MUITO SÉRIO E MUITO HABILIDOSO.
SHINOBU MORITA: ESTÁ NO SÉTIMO ANO (?) DA FACULDADE DE ARTES, ADORA DINHEIRO E VIVE LIVREMENTE.
ESTE AQUI É DIFÍCIL DE LIDAR. NÃO SE SABE O QUE ELE ESTÁ PENSANDO.
TALVEZ NEM ELE SAIBA O QUE SE PASSA DENTRO DELE MESMO.
E ESTE É O TAKEMOTO-KUN. É UM BOM GAROTO, SIMPLES E HONESTO. PARECE QUE GOSTA DA MINHA FILHINHA, MAS DE TANTO HESITAR, ACABA NÃO FAZENDO NADA. PELO VISTO, É DO TIPO DE PESSOA QUE NÃO TEM UM PINGO DE JEITO PARA O AMOR.
EU ACHO QUE ROLOU ALGUMA COISA ENTRE ESSES DOIS NO PASSADO... É MINHA INTUIÇÃO FEMININA QUE DIZ ISSO. MAS SÃO ADULTOS, E É NORMAL QUE PASSEM POR SITUAÇÕES COMO ESSA...
(MACHO)

SINTO O CHEIRO DE DOIS TRIÂNGULOS AMOROSOS AQUI NESTA HISTÓRIA.
UM QUE PARECE QUE VAI COMEÇAR, MAS NÃO COMEÇA.
E UM QUE PARECE QUE VAI TERMINAR, MAS NÃO TERMINA.
ISSO É UM POUCO IRRITANTE... TEM O GOSTINHO DOCE DO AMOR E, AO MESMO TEMPO, O AMARGO DA REJEIÇÃO!!
TALVEZ A DIFICULDADE NAS RELAÇÕES AMOROSAS SEJA PORQUE SEMPRE HÁ A PALAVRA "PAIXÃO" GRUDADA À PALAVRA "AMOR".
GÃÃÃH
EU NÃO ESTOU AÍ NO MEIO?!
OS HUMANOS SÃO COMPLICADOS...
...MAS ATÉ QUE SÃO BONITINHOS. ☆
POH
NÃO FIQUE DEPRIMIDO...
BRR
PRINCIPALMENTE ♡

UMA CONVERSA MISTERIOSA! ☆
CALE-SE, MOLEQUE!
TRÊS MESES ATRÁS
HONEY & CLOVER, CAPÍTULO 15
ATUALMENTE...
ORA, HÁ QUANTO TEMPO...
HONEY & CLOVER, RESUMO DA HISTÓRIA
O MIDORI-CHAN FICOU ASSIM PORQUE ACABEI ERRANDO A FORMA DE FALAR DELE... ASSIM PARECE ATÉ QUE ACONTECEU ALGUMA COISA COM O MI... MIDORI-CHAN NESSE ESPAÇO DE TRÊS MESES... AI, AI, AI!

FIM

HONEY and CLOVER
chica*umino

BOA TARDE! COMO VÃO TODOS? AQUI É A UMINO.

HOJE VOU APRESENTAR O PESSOAL QUE ME AJUDA A FAZER ESTE MANGÁ.

NO MOMENTO, SÃO ESTAS TRÊS QUE FAZEM O "HONEY & CLOVER".

UMINO E SUAS ALEGRES COMPANHEIRAS

PRIMEIRO... VOU FALAR DAQUELA QUE ME AJUDOU DESDE O COMEÇO DO HONEY & CLOVER, A HARE-*TAN*.

SEU PONTO FRACO É FICAR MAIS DE VINTE E UMA HORAS LONGE DE SEU GATO DE ESTIMAÇÃO, MAME.

ELA SENTE A FALTA DELE E PERDE TODAS AS SUAS FORÇAS.

OLHA SÓ COMO ELA FICA QUANDO ISSO ACONTECE.

A HARE-CHAN VIROU GUNDAM!!

QUANDO ELA FICA ASSIM, DIZEMOS QUE É O "*GUNDAM*" (PRIMEIRA FASE), E ESTÁ EM UMA SITUAÇÃO REALMENTE CRÍTICA!!

AH, ESSA NÃO! APARECEU O GUNDAM!

FOI ENTÃO QUE SURGIU UMA NOVA COMPANHEIRA PARA NÓS!!
NÓS LHE DEMOS O NOME DE LÍDER! ☆
MUITO PRAZER.
NÓS A CONHECEMOS ATRAVÉS DA ILUSTRADORA PICO-TAN, HTTP://HOMEPAGE.MAC.COM/PICO56/
QUEREM SABER POR QUE ELA FOI CHAMADA DE LÍDER...?
SEU NOME É BEM DIFERENTE. COMO SE ESCREVE?
É COM O IDEOGRAMA DE "SAKIGAKE".
SAKIGAKE...?!
SAKIGAKE...
SAKIGAKE = LIDERANÇA!!
魁男塾(*)
DOM
(*) SAKIGAKE OTOKOJUKU
MUITO PRAZER, NOSSA LÍDER!
NOSSA LÍDER!
HEIN?!
ビシッ
BISH
POR QUÊ?
SÓ PORQUE NO SEU NOME TINHA O IDEOGRAMA DE "SAKIGAKE", A PARTIR DAQUELE DIA, ELA PASSOU A SER CHAMADA DE "LÍDER". ☆
ガターン!!
GATH

ATÉ HOJE, EU SEMPRE ACHEI QUE EU ERA UMA *OTAKU*...
...MAS AGORA EU PERCEBI...
...QUE ISSO ERA SÓ IMPRESSÃO MINHA.
PERCEBI ISSO QUANDO SAÍ CONHECENDO ESSE EXTENSO MUNDO.
"AH... EU NÃO SOU NADA *OTAKU* COMPARADA A MUITA GENTE POR AÍ."... ☆
É SÓ APURAR BEM OS OUVIDOS QUE JÁ DÁ PARA NOTAR.
VEJAM...
CONVERSAS SUPERPROFUNDAS.
ENTÃO, NÉ...
MAS E SE...
SE O XX...
E O YY TAMBÉM...
ENTÃO FICARIA ASSIM...
XX TAMBÉM...
USARIA O YY...
E IRIA PARA OUTRO PLANETA...
VAP
VAP
VAP
VAP
VAP
VAP
VAP
VAP
VAP
VAP
AS DUAS TRABALHAM BEM RÁPIDO.
EU NÃO ENTENDO NADA DO QUE ELAS ESTÃO FALANDO.
E ELAS, AINDA POR CIMA, FICAM DISPUTANDO PARA VER QUEM É MAIS *OTAKU*.
POH
GRR
POH
GRR
SUM
FORMA CLÁSSICA DE EXPRESSAR
MAS ME AJUDA MUITO O FATO DE ELAS SABEREM MUITA COISA.
QUANDO ESTOU TRABALHANDO E APARECE ALGUMA PALAVRA QUE NÃO CONHEÇO (E FICO COM VERGONHA DE PERGUNTAR)...
...DEIXO ESCRITO EM PAPEIZINHOS COLADOS NA MINHA MESA, E QUANDO ELAS CHEGAM PERGUNTO PRA ELAS E ELAS EXPLICAM DIREITINHO. ELAS ME AJUDAM MUITO COM ISSO. ☆
LIBERAL...
DEFAULT...
ISSO AÍ...
BEM...

RECENTEMENTE, A LÍDER ANDOU DIZENDO UMAS COISAS BEM CHOCANTES DURANTE O TRABALHO.
ESSA NÃO! NÃO ENCONTRO A MINHA CANETA-TINTEIRO!!
KYAH
ESTÁ TODA APRESSADA POR TER UM COMPROMISSO.
JÁ TENHO QUE SAIR!
COMO É? EU PROCURO PRA VOCÊ.
TEM O EMBLEMA DO PRINCIPADO DE CAGLIOSTRO!
PRINCIPADO DE CAGLIOSTRO?!
*NOME DO PEQUENO PAÍS QUE APARECE NO ANIME LUPIN III.
N... NÃO SABIA QUE TINHA ESSE TIPO DE COISA!!
O QUÊ?! NÃO CONHECIA... É UMA CANETA-NANQUIM?!
ONDE FOI QUE VOCÊ COMPROU?! MINHA NOSSA!
ZEBRA
TCHARAM
NÃO É NADA DISSO. É SÓ UM ADESIVO! SÓ COLEI UM ADESIVO NELA. ☆
ERA UM BRINDE DA REVISTA.
QUE ADESIVO?! (OU MELHOR, DE QUANDO É ESSE ADESIVO?!)
A LÍDER É UMA OTAKU!!
UUUH
SENTIRAM MUITA INVEJA
BUÁÁÁ
SUA OTAKU!
BATH
É UM ADESIVO AZUL, VIU?! A PROPÓSITO, TAMBÉM TENHO O VERMELHO. ☆☆
FALANDO COM TODO O ORGULHO!!!
E NÓS DUAS FICAMOS PARA TRÁS CONVERSANDO SOBRE COMO A LÍDER ERA A MAIS OTAKU ENTRE NÓS.
UUUH...
UMA CANETA-NANQUIM...
SE BEM QUE AINDA TEMOS CHANCES, JÁ QUE CONSEGUIMOS DESCOBRIR LOGO DE CARA DO QUE SE TRATAVA QUANDO ELA FALOU DO TAL "EMBLEMA DO PRINCIPADO DE CAGLIOSTRO" (E ATÉ CONSEGUIMOS DESENHAR... MAIS OU MENOS... ESSE EMBLEMA). ☆
UMINO
OBRIGADA POR LEREM ESTE MANGÁ. VOU CONTINUAR ME ESFORÇANDO, E FICAREI MUITO CONTENTE SE CONTINUAREM A ACOMPANHAR A HISTÓRIA. ☆
FIM

ABU SIMBEL: Complexo arqueológico constituído por dois grandes templos escavados na rocha, situado no sul do Egito.

ANGKOR WAT: Templo localizado na cidade de Siem Reap, Camboja. Foi construído pelo rei Suryavarman II no começo do século XII. Primeiro hindu, e depois budista, é o maior e mais bem preservado templo do local, e o único que restou com importante significado religioso.

AZUMINO: Cidade localizada na província de Nagano.

BATTING CENTER: Clubes desportivos onde se pode praticar jogadas de beisebol e softbol em cabines, com bolas arremessadas por máquinas.

CAPADÓCIA: Região da Turquia conhecida pela sua singular e árida paisagem, suas cidades subterrâneas que serviram de abrigo aos antigos cristãos, bem como casas e templos escavadas nas rochas.

CEBOLINHA SHIMONITA: Variedade de cebolinha considerada produto típico da cidade de Shimonita, na província de Gunma, ao norte de Tóquio.

-CHAN: Terminação que revela um tratamento extremamente íntimo, carinhoso e até mesmo infantil, reservado às meninas meigas, crianças, ou ainda para compor apelidos.

CURRY: Tempero indiano feito da mistura de diversas especiarias, entre elas o cardamomo, sementes de mostarda, canela, cravo-da-índia, feno-grego, cominho, semente de papoula, tamarindo, açafrão, cúrcuma e gengibre. Também é um prato popular japonês (kare), geralmente servido com arroz, macarrão ou pão. No Japão, costuma ser mais grosso, mais doce e mais suave do que o seu equivalente indiano. Pode ser servido com uma variedade enorme de verduras, legumes e diversos tipos de carnes.

DARUMA: Boneco tradicional japonês que representa Bodhidharma, um monge da Índia que fundou o Zen Budismo na China. Acredita-se trazer boa sorte e realizar desejos.

DÉJÀ-VU: Do francês,"já visto". Reação psicológica caracterizada por uma confusão da memória que faz com que uma pessoa tenha a sensação de já ter passado por uma determinada situação.

DOPPELGÄNGER: Segundo lendas germânicas, é um monstro ou ser fantástico capaz de criar uma cópia idêntica de uma pessoa que ele escolhe ou que passa a acompanhar (dando a ideia de que cada pessoa tem o seu próprio). Ele imita em tudo a pessoa copiada, até mesmo suas características mais profundas.

EL BIMBO: Um dos maiores sucessos do compositor e maestro francês Paul Mauriat (1925-2006).

ERA GLACIAL: Período geológico, de longa duração, de diminuição da temperatura na superfície e atmosfera terrestres, resultando na expansão dos mantos de gelo continentais e polares bem como dos glaciares de montanhas. Estudos indicam que já houve muitos períodos glaciais desde o surgimento do planeta, e umas das teorias sobre motivo do desaparecimento dos dinossauros defende que uma glaciação súbita teria causado sua extinção.

FREELANCER: Termo em inglês que designa o "trabalhador autônomo", que presta serviços às empresas sem manter vínculo empregatício. A abreviação "freela"

Notas

pode ser utilizada tanto em relação ao profissional que realiza esse tipo de trabalho quanto aos trabalhos em si.

GUNDAM: Robô gigante (mecha) da série de animê, mangá e jogos de mesmo nome, criada em 1979 por Hajime Yatate.

HÄAGEN-DAZS: Marca norte-americana especializada em sorvetes, fundada por Reuben e Rose Mattus em 1961.

HMS KING GEORGE V: Navio da Marinha Real Britânica que iniciou a classe de navios de batalha King George V em 1939.

HOKKAIDO: Segunda maior ilha do Japão, localiza-se ao norte do arquipélago e é conhecida por seu inverno rigoroso.

HOME RUN: No beisebol, jogada em que o batedor consegue completar as quatro bases na mesma jogada. Isso ocorre quando a bola é enviada para fora dos limites do campo, longe do alcance do defensor do time adversário. Em batting centers, o "home run" é representado por um alvo a ser atingido com uma rebatida.

IENES: Moeda corrente do Japão. 1000 ienes (pág.29) corresponde a aproximadamente R$20,30; 300 ienes (pág.29) corresponde a R$6,10; 38 mil ienes (pág.116) corresponde a R$ 765,67; 100 ienes (pág. 117) corresponde a aproximadamente R$2,00 (cotação do dia 04/06/09).

ISOROKU YAMAMOTO: Almirante japonês que criou os planos de ataque a Pearl Harbor durante a Segunda Guerra Mundial.

KABURAZUSHI: Variedade de sushi originário da província de Ishikawa.

KAMABOKO: Massa de peixe processado, muito utilizada na culinária japonesa.

KANAZAWA: Cidade da província de Ishikawa, nomeada cidade-irmã de Porto Alegre/RS em 20 de março de 1967.

KONNYAKU: Ingrediente da culinária japonesa, produzido a partir da batata konjac, nativa do leste asiático. É comercializado na forma de bloco, com aparência gelatinosa e translúcida. Também é possível encontrar konnyaku em pó para preparação doméstica.

KOROBOKKURU (ou Koropokkuru): Espírito da natureza pertencente ao folclore Ainu (grupo étnico indígena nativo de Hokkaido, no norte do Japão) que tem a forma de uma pessoa pequena e que vive sob folhas de fuki (Petasites japonicus).

-KUN: Do japonês, tratamento respeitoso equivalente a "san", porém próprio para meninos. Pode indicar hierarquia, quando um homem de posição de comando utiliza-o dirigindo-se a uma mulher subordinada.

KUROHANPEN: Carne de peixes como cavala, carapau e sardinha moída, sem espinhos, ossos e pele.

KYOTO: Cidade que se localiza na ilha de Honshu e, por dez séculos (entre 794-1868), foi sede do poder imperial. Durante o período Tokugawa, dividiu a administração do país com Edo (atual Tóquio). Repleta de monumentos históricos, museus e templos, é um dos pontos turísticos mais procurados do Japão.

MEGURO: É um dos 23 distritos de Tóquio. Abriga cerca de 15 embaixadas e consulados estrangeiros, além da mais sofisticada área residencial da cidade.

MOON RIVER: Música composta por Johnny Mercer e Henry Mancini em 1961. Foi interpretada no filme "Bonequinha de Luxo" (EUA/1961) por Audrey

Hepburn e, após imenso sucesso, por diversos cantores no mundo todo.

MULHER BIÔNICA: Seriado norte-americano lançado originalmente em 1976.

NAMAFU: Derivado de uma proteína de trigo chamada glúten, é "substituto" da carne, como a "carne" de soja.

NOZAWANA: Vegetal da mesma espécie do nabo. Suas folhas são muito usadas para fazer conservas e dar sabor ao arroz. É um produto típico da província de Nagano.

OCCHAN: Mesmo que "senhor", porém usado mais informalmente.

OLHO-BRANCO: Espécie de pardal com uma mancha branca ao redor dos olhos.

OSTEOLOGIA: Ramo da anatomia que estuda a estrutura, forma e desenvolvimento dos ossos e das articulações.

OTAKU: Do japonês, "fã". No Brasil, o termo é usado para fãs de mangá, animê e cultura japonesa, enquanto no Japão é uma forma pejorativa de designar uma pessoa obcecada por determinado de assunto, qualquer que seja ele.

OTOSHIDAMA: Lembrancinha dada a uma pessoa em comemoração à passagem de ano. Atualmente, criou-se o costume de presentear as crianças com dinheiro nesta época do ano.

PEGA-AZUL: Ave da família dos corvos, nativa do sul da Península Ibérica (em Portugal e Espanha), e comum na China, Coréia, Japão, norte da Mongólia e sul da Rússia.

PHS: Sigla para Personal Handy-phone System. É um sistema de telefone portátil como os celulares, mas com um alcance bem menor de sinal, o que os torna muito práticos e econômicos em centros urbanos de grande densidade populacional, mas inviáveis em extensões rurais. São utilizados no Japão, China, Taiwan e outros países da Ásia Oriental.

PLAYSTATION: Console de videogame da empresa Sony. O primeiro, hoje conhecido como PS1, foi lançado em 1994. Em 2000, a Sony lançou o Playstation 2, e Playstation 3, em 2006.

PONTOS DE VIDA: Em jogos de videogame e RPGs, os pontos de vida representam a condição física do personagem. Golpes, ferimentos, esforço intenso ou falta de alimento e descanso consomem pontos de vida, e se esse número chegar a zero, o personagem morre ou fica temporariamente inconsciente.

POODLE: Raça de cães de companhia e de estimação, extremamente inteligente e apegada aos donos. Os poodles são caçadores e nadadores, e acredita-se que a tosa tradicional se originou devido às caçadas na neve: a maior parte do pelo era cortado baixo para facilitar a natação do cão, mas era conservado ao redor das juntas, pulmões, coração e rins para protegê-los do frio, enquanto o pompom na ponta do rabo serviria como uma "bandeira" para ser avistado pelos donos quando o cão mergulhava. Os de tamanho gigante e médio tendem a ser muito docéis com crianças.

RAINHA DA NEVE (YUKI ONNA): Ou mulher das neves, é uma assombração da cultura popular japonesa. Ela surge em meio a nevascas, normalmente sob a forma de uma mulher jovem e bela, e seduz os homens que, extasiados, se rendem aos seus braços e acabam morrendo de frio. Em muitas lendas, a mulher das neves se apaixona por mortais, se casa, constitui família, até o dia em que desaparece misteriosa-

Notas

mente em meio à tempestade ou à neblina.

SAKIGAKE! OTOKOJUKU: Mangá de comédia sobre artes marciais, de autoria de Akira Miyashita, publicado entre 1985 e 1991 no Japão.

SALÃO DO DOKUDAMI: Salões e quartos de ryokans (hospedarias tradicionais japonesas) costumam ser identificados pelo nome de plantas e flores. Dokudami é uma erva comum na Ásia, que possui propriedades terapêuticas e pode ser consumida como chá. Diz-se que os samurais tomavam o chá dokudami antes de entrar no campo de batalha devido às propriedades energéticas da erva.

-SAN: Do japonês, "senhor", "senhora", "senhorita". Tratamento respeitoso, usado também quando não se tem intimidade.

SAQUÊ: Bebida alcoólica típica do Japão, obtida através da fermentação do arroz.

SEMPAI: Do japonês, veterano. Quando usado junto com o nome, indica a aceitação de uma hierarquia.

SHOYU: Molho de origem chinesa, feito a partir da fermentação de grãos de soja.

STALKER: Do inglês, "perseguidor". Refere-se a pessoas que, por algum motivo, se interessam obsessivamente por outra(s), e passam a observá-la(s), seguindo seus passos, descobrindo informações pessoais, frequentando os mesmos lugares, etc.

TAKASAKI: Cidade localizada na província de Gunma, 100 km ao norte de Tóquio.

-TAN: Do japonês, uma das muitas variações possíveis do sufixo "–chan". Essas variações são comuns na língua japonesa coloquial, e podem expressar um alto grau de intimidade, um tom de chacota ou ser até mesmo uma simples adaptação da pronúncia em busca de maior harmonia sonora.

TANZEN: Quimono curto e acolchoado para dias frios.

TWISTER: Tradicional jogo de habilidade física lançado pela primeira vez em 1966, nos Estados Unidos. Dois ou mais jogadores devem apoiar as mãos ou os pés sobre as cores sorteadas, o que ocasionalmente os coloca em posições constrangedoras ou difíceis de sustentar. O vencedor é aquele que sobrar quando todos os demais jogadores caírem ou desistirem. O jogo ficou muito famoso quando Eva Gabor e Johnny Carson jogaram no programa de televisão Tonight Show, em 3 de maio de 1966. Também gerou muita polêmica, por ser considerado um jogo de apelo sexual devido ao inevitável contato físico entre os participantes.

UDON: Macarrão japonês leve e saboroso, mais grosso do que o espaguete. Frequentemente servido em sopas, também pode ser utilizado na preparação do sukiyaki.

VERSALHES: Cidade planejada francesa, construída a mando do rei Luís XIV. Foi capital não-oficial da França entre 1682 e 1715, e é conhecida principalmente pelo luxuosíssimo Palácio de Versalhes, símbolo maior de ostentação e requinte da corte francesa.

YAIZU: Cidade localizada na província de Shizuoka, famosa pelos seus portos.

YAMATO: Se refere ao navio de guerra construído pelo Japão pouco antes da Segunda Guerra Mundial.

YUKATA: Vestimenta japonesa própria para o verão. É uma forma casual de quimono e é frequentemente usada após o banho em hotéis tradicionais e em termas. Também são usadas em festivais de fogos de artifício e outros eventos tradicionais de verão.

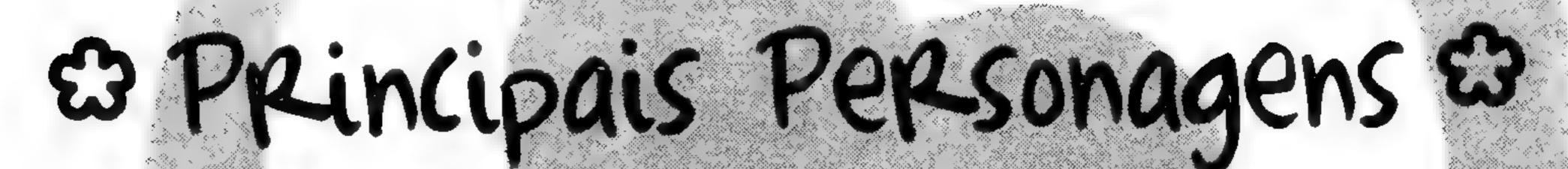
Kippei Katakura, 17 anos, é conhecido como o maior pegador de sua escola, ora assediando, ora sendo assediado pelas garotas. Irresponsável, leva os estudos tão pouco a sério quanto os sentimentos das meninas que se derretem por ele.

Certo dia, ao chegar em casa depois da escola, sua vida muda de forma inesperada. Yuzuyu, sua prima de 5 anos, perdeu o pai e foi abandonada pela mãe! A família de Kippei a acolhe, mas cabe a ele cuidar da menina até que a mãe dela retorne.

Para enfrentar essa nova situação, Kippei precisará deixar de ser irresponsável e aprender a cuidar de Yuzuyu, que, embora goste muito dele, tenha personalidade forte, seja boazinha e bastante esperta, passa por problemas na escola, sente muita falta da mãe e, acima de tudo, é uma criancinha de 5 anos.

Será que Kippei dá conta do recado? Uma coisa é certa: ele pode aprender muito mais com Yuzuyu do que imagina.

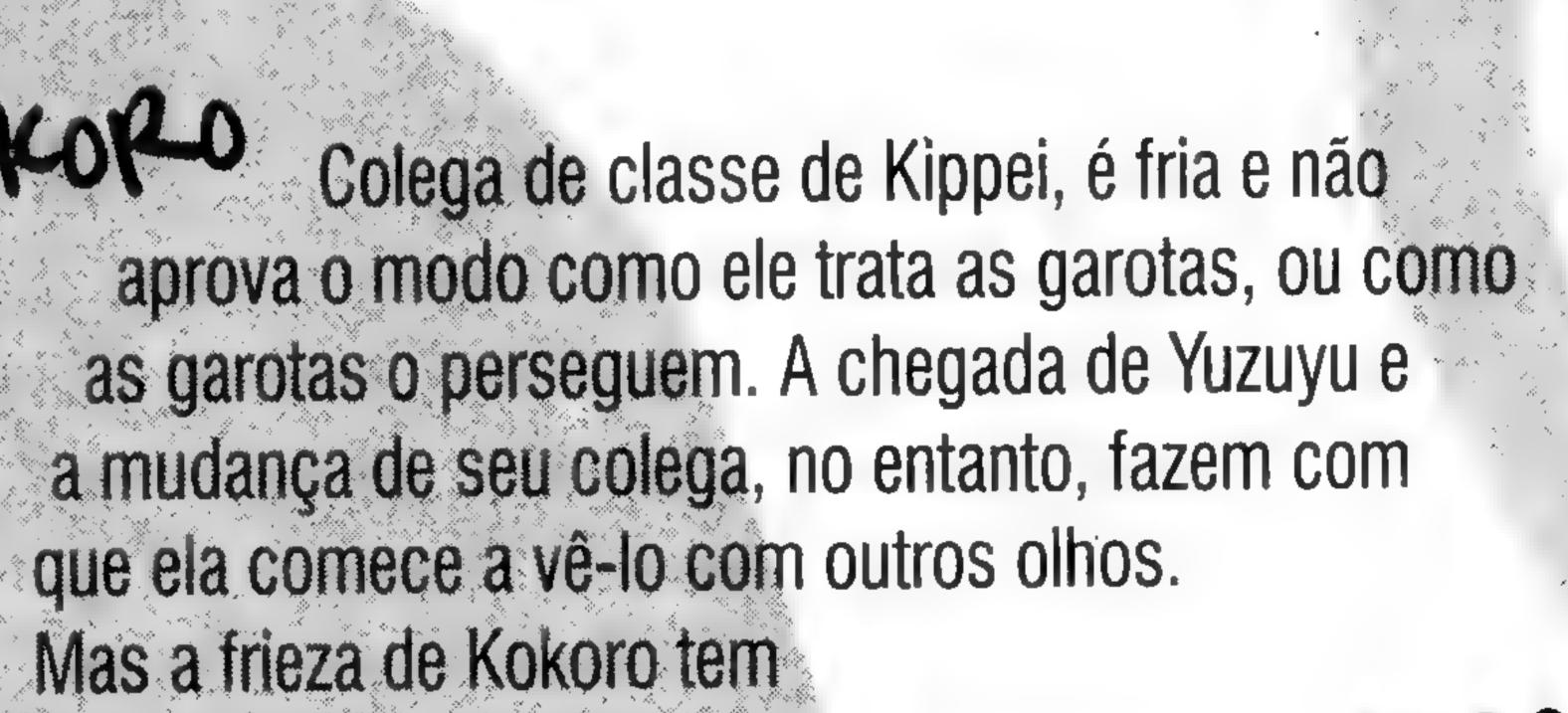
AISHITERUZE BABY, de Yoko Maki, foi publicado no Japão entre abril de 2002 e janeiro de 2005, e deu origem a um animê de 26 episódios, exibido em 2004.

Aqui no Brasil, o mangá terá todos os seus sete volumes lançados bimestralmente, em seu formato completo, com sentido de leitura oriental e onomatopeias originais, contando com todo o carinho e a dedicação da Equipe Planet Mangá. A Yuzuyu-chan e os leitores merecem!

Kippei

Garotão irresponsável e mulherengo, tem sua vida virada do avesso quando sua priminha Yuzuyu é abandonada pela mãe e cabe a ele tomar conta dela. Forçado a amadurecer de uma hora para outra, Kippei encontra qualidades em si que não imaginava existir e descobre um mundo bastante singelo ao lado de Yuzuyu.

Yuzuyu

Priminha de Kippei, tem apenas 5 anos. Perdeu o pai recentemente e sua mãe, não conseguindo mantê-la sozinha, desapareceu. Yuzuyu é muito boazinha e esperta e se apega rapidamente a seu primo, mas também sente muita falta de sua mãe. Além de tudo, sua situação a leva a enfrentar dificuldades com seus colegas no jardim de infância.

Kokoro

Colega de classe de Kippei, é fria e não aprova o modo como ele trata as garotas, ou como as garotas o perseguem. A chegada de Yuzuyu e a mudança de seu colega, no entanto, fazem com que ela comece a vê-lo com outros olhos. Mas a frieza de Kokoro tem razões mais profundas do que parece.

Irmã mais velha de Kippei, é bastante madura e controladora. É ela quem decide que Kippei deve tomar conta de Yuzuyu, tanto porque os outros familiares não têm condições, quanto por querer que seu irmão tenha mais responsabilidade. Costuma estar sempre muito elegante.

- COMÉDIA / ROMANCE
- FORMATO 13,7 X 20 CM
- R$ 9,90
- DISTRIBUIÇÃO SETORIZADA
- 7 VOLUMES
- ENTRE 192 E 208 PÁGINAS
- SÉRIE BIMESTRAL

PLANET JULHO 2009 checklist!

ABARA 2
– DE TSUTOMU NIHEI

– AÇÃO / ADULTO	– R$ 9,90	– 216 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM	– 2 VOL.	– BIMESTRAL

BERSERK 49
– DE KENTARO MIURA

– AVENTURA / TERROR / ADULTO	– R$ 5,90	– 112 PÁG.
– FORMATO 13 X 18 CM	– EM AND.	– MENSAL

BLEACH 25
– DE TITE KUBO

– AVENTURA / FANTASIA	– R$ 9,90	– 192 PÁG.
– FORMATO 13,7 X 20 CM	– EM AND.	– MENSAL

CHRNO CRUSADE 5
– DE DAISUKE MORIYAMA

– AVENTURA / FANTASIA	– R$ 9,90	– 192 PÁG.
– FORM. 13 X 18 CM	– 8 VOL.	– BIMESTRAL

COLÉGIO OURAN HOST CLUB 11
– DE BISCO HATORI

– NONSENSE	– R$ 9,90	– 192 PÁG.
– FORM. 11,4 X 17,7 CM	– EM AND.	– BIMESTRAL

D.GRAY-MAN 4
– DE KATSURA HOSHINO

– AVENTURA / FANTASIA	– R$ 9,90	– 200 PÁG.
– FORMATO 13,7 X 20 CM	– EM AND.	– MENSAL

DESTINO CATIVO 5
– DE MATSURI HINO

– ROMANCE / FANTASIA	– R$ 9,90	– 192 PÁG.
– FORM.11,4 X 17,7 CM	– 5 VOL.	– BIMESTRAL

GANTZ 22 – DE HIROYA OKU

– AVENTURA / ADULTO	– R$ 9,90	– 208 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM	– EM AND.	– BIMESTRAL

HONEY & CLOVER 2
– DE CHICA UMINO

– ROMANCE / COMÉDIA	– R$ 9,90	– 200 PÁG.
– FORMATO 13,7 X 20 CM	– 10 VOL.	– BIMESTRAL

KARE FIRST LOVE 10
– DE KAHO MIYASAKA

– DRAMA / ROMANCE	– R$ 9,90	– 192 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM	– 10 VOL.	– BIMESTRAL

MARMALADE BOY 4
– DE WATARU YOSHIZUMI

– COMÉDIA / ROMANCE	– R$ 9,90	– 192 PÁG.
– FORMATO 13,7 X 20 CM	– 8 VOL.	– MENSAL

MPD PSYCHO 8
– DE EIJI OTSUKA E SHO-U TAJIMA

– TERROR / SUSPENSE	– R$ 9,90	– 184 PÁG.
– FORMATO 13 X 18 CM	– EM AND.	– MENSAL

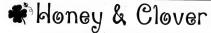
NARUTO 27 – DE MASASHI KISHIMOTO

– AVENTURA / FANTASIA	– R$ 9,90	– 192 PÁG.
– FORMATO 13,7 X 20 CM	– EM AND.	– MENSAL

TRINITY BLOOD 9
– DE KIYO KYUJYO E SUNAO YOSHIDA

– TERROR / AVENTURA	– R$ 9,90	– 176 PÁG.
– FORMATO 13 X 18 CM	– EM AND.	– MENSAL

SUNADOKEI 7 – DE HINAKO ASHIHARA

– DRAMA / ROMANCE	– R$ 9,90	– 192 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM	– 10 VOL.	– BIMESTRAL

PANINI GROUP Diretor de Publicações Marco M. Lupoi **Coordenadora de Publicações** Montserrat Samón.
PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente José Eduardo Severo Martins **Diretor-Administrativo e Financeiro** Roberto Augusto Bezerra **Diretor Comercial e Marketing** Márcio Borges **Analista de Marketing** Catharine C. Paulossi **Consultor de Assinaturas** Rogério Y. Onuma **Diretor de Operações e Editorial** Ivam Ataíde Faria

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho **REDAÇÃO Editor-Chefe** Helcio de Carvalho **Editora Sênior** Elza Keiko (manga@panini.com.br) **Editoras** Beatriz Moreira Berto e Beth Kodama **Tradutora** Karen Kazumi Hayashida **Revisora** Fati Gomes **Assistentes Editoriais** Débora Kamogawa, Diego M. Rodeguero e Gabriela Yuki Kato **Arte** Altair Sampaio, Caio Lopes, Camila Suzuki, Denise Araujo, Fernando Chakur, Germana Viana, Joel Joaquim Dias, Julio Nogueira, Marcos Valério da Silva, Thiago Hara e Tomás Troppmair **Coordenador de Produção** Ailton Alipio **Assistente de Produção** Sílvia Lucena **IMPRESSÃO** Gráfica Cunha-Facchini Ltda.

DISTRIBUIDOR NACIONAL Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.- R. Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro/RJ. Tel.: (21) 2195-3200.

PANINI BRASIL LTDA. Administração Al. Juari, 560, Centro Empresarial Tamboré, CEP 06460-090, Barueri/SP/Brasil. **Publicidade** Hit Publish Executiva de Contas Vivian Lanna E-mail: comercial@hitpublish.com.br Tel.: (11) 5507-5775 - www.publipanini.com.br **Assessoria de Comunicação** Litera E-mail: imprensa.panini@litera.com.br **Redação e Correspondência** Mythos Editora Ltda. Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753, CEP 05458-001, São Paulo/SP/Brasil. **Atendimento ao Cliente**: Al. Juari, 560 Centro Empresarial Tamboré CEP 06460-090, Barueri/SP/Brasil. Tel.: (11) 4133-0199, Fax: (11) 4133-0190 ou e-mail: atendimento.cliente@panini.com.br

530445100002
HONEY AND CLOVER é uma publicação da Panini Ltda. **LANÇAMENTO** Julho/2009

Pare!
Honey & Clover é um mangá e deve ser lido no sentido oriental, começando pela página que, no Brasil, seria a última. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, como no exemplo abaixo.
1
2
3
4
5
6
7
8

Continua no Volume 3...

Honey & Clover
2
R$ 9,90
Recomendado para maiores de 12 anos
PANINI COMICS
PLANET manga
honey
and
clover
Chica Umino
2
Honey & Clover
PANINI COMICS
PLANET manga

PRONTO.
JÁ TERMI-
NAMOS!
TCHARAM
Capítulo 15

Honey & Clover

Capítulo 15

....
HA... HAGU-CHAN. O QUE É ESSE PRATO QUE VOCÊ PREPAROU?
DLOWH
MENTA-BÓBORA! ☆
KYAH
ESQUENTEI UMA ABÓBORA NO MICROONDAS E COLOQUEI BOLAS DE SORVETE DE MENTA COM CHOCOLATE EM CIMA!
TÁ UMA DELÍCIA!!

HM... JÁ NÃO GOSTO MUITO DE COMER ABÓBORA... MAS NÃO IMAGINEI QUE COLOCARIAM SORVETE DE MENTA COM CHOCOLATE EM CIMA PARA DEIXAR A TAREFA AINDA MAIS DIFÍCIL...
N... NÃO SEI, MAS...
...PARECE ATÉ QUE ESTAMOS COMENDO CHOCOLATE ENQUANTO ESCOVAMOS OS DENTES...
SERÁ QUE A YAMADA-SAN E A HAGU-CHAN COMEM SEMPRE ESSE TIPO DE COISA?
MENTA COM CHOCOLATE, É...?
HMM!
TÁ UMA DELÍCIA!
COM CERTEZA VOCÊ SERÁ UMA BOA ESPOSA, HAGU-CHAN!
O QUÊ?!
IMAGINE!! VOCÊ É EXAGERADA, AYU!
É MESMO!
TENHO QUE DAR PARA O SHUU-CHAN COMER TAMBÉM! ☆
VRUUUM

HAGU-CHAN!
NÃO FAÇA ISSO!
TEM COISA ERRADA AÍ!
GÃÃÃH
ASSIM PARECE ATÉ QUE ELE TÁ MORTO!
TOMA.
COMA BASTANTE E SE ESFORCE NO TRABALHO, SHUU-CHAN.
BISH
REZA
TLIM
FOTO QUE MANDOU DA MONGÓLIA, ONDE ESTÁ FAZENDO PESQUISA.
PRONTO. PODEM COMER BASTANTE, VIU?
HU, HU, HU!
AH, SIM.
ISTO É "ARROZ COZIDO COM UMA FRUTA CÍTRICA".
FUUUH
HAGU-CHAN...
SERÁ QUE EU POSSO PERGUNTAR O QUE SÃO ESSAS BOLINHAS AMARELAS NO MEIO DO ARROZ?
COMAM COM ESTAS "MAÇÃS COZIDAS COM MEL E CURRY" POR CIMA. ♡
GWOH
MAÇÃ, CURRY E MEL MISTURADOS E DERRETENDO...
COME QUALQUER COISA
CHOMP CHOMP
ELA SEMPRE FAZIA ESSAS COISAS PRO PROFESSOR HANAMOTO...?! E ELE COMIA SEM RECLAMAR?!
GRANDE RESPEITO PELO PROFESSOR

O PROFESSOR HANAMOTO É MESMO O MÁXIMO!
PARECE ATÉ O SONHO DE QUALQUER HOMEM. ☆
JÁ FAZ QUASE QUATRO MESES QUE ELE FOI, NÃO É?
MON-GÓLIA, É...? CARAMBA!
IMAGEM QUE ELES TÊM DO PROFESSOR HANAMOTO NA MONGÓLIA
SHUU-CHAN...
SERÁ QUE ELE ESTÁ SE ALIMENTANDO BEM...?
E SE ELE TIVER EMAGRECIDO POR NÃO SE ACOSTUMAR COM A COMIDA DE LÁ...?
SNIF
NÃO SE PREOCUPE.
ELE DEVE ESTAR COMENDO DIREITINHO.
TALVEZ TENHA ATÉ ENGORDADO.
AAAH! NÃO FALE ASSIM, SEMPAI!
HMM...
O PROFESSOR DEVE ESTAR DANDO TUDO DE SI.
POR ISSO, VOCÊ TAMBÉM TEM QUE SE ESFORÇAR, HAGU-CHAN. FALTA POUCO PARA O FESTIVAL DA FACULDADE DE ARTE.
VOCÊ TEM QUE TIRAR FOTOS DA SUA OBRA PRA MANDAR PRA ELE.

SIM! EU VOU ME ESFORÇAR!
QUERO MAIS!
VOCÊ COMEU TUDO, MORITA-SAN?!
E AINDA VAI REPETIR?
QUE CORAGEM!!
O NEGÓCIO É FAZER ALGO BEM GRANDE, QUE CHAME A ATENÇÃO.
FALA ISSO PORQUE JÁ SE FORMOU.
HU, HU, HU... SOFRAM, SOFRAM...
HU, HU, HU.
WAH
COMO VOU TERMINAR DE FAZER MAIS TRÊS PROJETOS E DUAS MAQUETES...?
DEPRIMIDO
QUÊ?
ATÉ QUEM TÁ NO SÉTIMO ANO TEM QUE ENTREGAR OS TRABALHOS?!
MAS É CLARO!!
O QUE MAIS SERÁ QUE EU FAÇO?
WAH
ENQUANTO ISSO...
LÁ NA MONGÓLIA...
UH...
UUUH...

O QUE ACONTECEU COM ESTE SENHOR?
TÁ CHORANDO SEM PARAR HÁ DUAS SEMANAS.
ELE TÁ DOENTE?
HA...
HAGUUU...
......
DE CERTA FORMA, SIM.
HANA-MOTO...
FUI UM IDIOTA EM TE TRAZER COMIGO...
OOOH...
HAGU...
A PROPÓSITO...
POR QUE FOI QUE A GENTE SE REUNIU AQUI MESMO?
NÃO ERA UMA FESTA PRA VOCÊS PROVAREM NOSSAS INVENÇÕES CULINÁRIAS?
DIA DO ESPORTE?

É O MEU ANIVERSÁRIO.
HU, HU, HU...
NA EMPOLGAÇÃO, SE ESQUECERAM DO MOTIVO.
はっっ!!
AH!!
TUDO BEM. JÁ ESTOU ACOSTUMADO... ☆
...COM ISSO.
HU, HU, HU...
AH! NÃO FIQUE ASSIM!
QUER COMER MAIS MENTABÓBORA?
BEM, ACHO QUE CHEGOU A HORA DO MEU PRATO ESPECIAL (QUE VOU COMEÇAR A FAZER AGORA)...
E-EU VOU COMPRAR O BOLO!
VUUUM
ドビュー!
DAH
ダ
E EU...
...TENHO ATÉ UM PRESENTE PRA VOCÊ!
AAAH!
ESSE AÍ É O MEU QUARTO!!
VAP
ダー

DEZ MINUTOS DEPOIS...
ARF ARF
OLHA!
ESTE É O SEU PRESENTE, TAKEMOTO-KUN!
TCHAAAM
AAAH!
AS MINHAS TINTAS...!
E...
...O QUE É ISSO?
É O JOGO TWISTER!! (MAS NÃO LEMBRO DIREITO COMO JOGA). ☆
DOOOM
O QUE É ISSO?
AH... ACHO QUE ME LEMBRO...
...DESSE JOGO.
MAS ERA ASSIM MESMO?

BLAM

FOI MAL, TAKEMOTO! SÓ TINHA LOJAS DE CONVENIÊNCIA ABERTAS!

ARF ARF

MAS SE JUNTARMOS TODOS OS PEDAÇOS, VAI FORMAR UM BOLO INTEIRO...

ASSIM, Ó...

DESENHO DE COMO DEVE FICAR

E SÓ ENCONTREI ISTO PARA SERVIR DE VELA. (*)

ARF ARF

HEIN?

EI, MAYAMA.

VOCÊ LEMBRA COMO SE JOGA *TWISTER*?

(*) VELA FÚNEBRE. FAZ POUCA FUMAÇA.

ACHO QUE ERAM DOIS JOGADORES.

CADA JOGADOR PÕE A MÃO OU O PÉ NA COR SORTEADA.

CADA UM NA SUA VEZ... NÃO É ISSO?

E COMO É QUE SORTEIA AS CORES?

UFA

COM ISTO AQUI!

PENSEI QUE PUDESSE SER DEFINIDO POR CARTÕES, POR ISSO, JÁ DEIXEI FEITO. ☆

OLHA SÓ!

38 CORES DIFERENTES ☆

MORITA-*SAN*...

NÃO ACHA QUE TEM CORES DEMAIS?

ACHEI QUE SERIA MELHOR SE FOSSE BEM COLORIDO. ☆

NA VERDADE NÃO ERA PRA TER SÓ QUATRO CORES? VERMELHO, AZUL, AMARELO E VERDE?

ENTÃO, VAMOS LÃ. ☆

O MORITA-SAN COMEÇA.

AMARELO.

TÃ.

TAKEMOTO-KUN... VERDE.

TÃ.

PAF

DEPOIS.

PRO TAKEMOTO-KUN, AZUL.

VERMELHO.

MORITA-SAN, ROXO.

OK.

DEPOIS, O TAKEMOTO-KUN NO ROSA.

CERTO.

DEZ MINUTOS DEPOIS...

BEM...
NÃO ESTOU MUITO CONTENTE, SABE...?
YAMADA!
YAMA-DAA!
NA VERDA-DE...
...ESTOU ATÉ MEIO DEPRIMIDO COM ISTO AQUI...
GUH
GUH
GUH
GUH
BRR
BRR
TÁ DOENDO!
RÁPIDO!
FALA LOGO A PRÓXIMA COR!
TEM RAZÃO!
YAMADA! AJUDE LOGO O TAKEMOTO!
NÃ...
NÃO ADIANTA RECLAMAR PRA MIM.
E ISSO AINDA TEM TANTAS CORES!
A PRÓXIMA É ROSA PÁLIDO.
NÃO SE SABE AO CERTO QUE COR É.
ACHEI!
TÁ AQUI O ROSA PÁLIDO! PRONTO!
GYUH
E... EM VEZ DE UM PRESENTE...
...TÁ MAIS PARECENDO UM CASTIGO!
PRÓ-XIMA!
RÁPIDO!
BROK

É TRISTE PENSAR QUE ISSO VAI SE TORNAR UMA LEMBRANÇA DO SEU ANIVERSÁRIO NO TERCEIRO ANO DA FACULDADE.
É, VOCÊ TEM RAZÃO!
AH!
JÁ SEI! GAROTAS!
ESPERE, TAKEMOTO!
VOU TENTAR DAR UM JEITO NISSO!
VIAJANDO
ぼけ
EM FESTAS, ESSE TIPO DE JOGO É FEITO ENTRE UM RAPAZ E UMA GAROTA!
POR QUE VOCÊS NÃO JOGAM COM O ANIVERSA-RIANTE?
BOA IDEIA, SEMPAI!!
É QUE ESTAMOS DE SAIA.
NÃO DÁ.
FOI MAL, TAKEMOTO.
NÃO TEM COMO TE AJUDAR.
VAI APARECER A NOSSA CALCINHA.
NÃO QUEREMOS ISSO.
NA LATA
アッサリ
RECUSARAM
ZERO EM MALÍCIA.
GISHHH
BUÁÁÁÁÁ!!
YAMADA! YAMADA!
FALA LOGO A PRÓXIMA COR!
BAK
BOK
バキ
ボキ
POFH

VAMOS MONTAR UM QUEBRA-CABEÇAS?
ORA, FAZ TEMPO QUE NÃO BRINCO DISSO.
VAMOS, SIM.
VAMOS MONTAR NAQUELA MESA ALI.
VOCÊS MUDAM DE IDEIA MUITO RÁPIDO!
GÃÃÃH!
UMA IDEIA VINDA DO NADA...
SÃO CRIANCINHAS, É?!
NÃO! NEM SE ATREVAM A FAZER ISSO!
NÃO ESTÃO VENDO QUE O TAKEMOTO E EU ESTAMOS NOS ESFORÇANDO MUITO AQUI?!
VÃO NOS ABANDONAR ASSIM...? VOCÊS SÃO UNS DEMÔNIOS!!
NA VERDADE, OS DOIS SÓ NÃO QUEREM MESMO É PERDER.
VAMOS LÁ, YAMADA-SAN!!
FALA LOGO AS CORES AÍ, QUE EU ME VIRO!
VOU DAR LOGO UM FIM NESTE CARA!
GUH
GUH
GUH
GUH
GUH
GUH
GUH
TUDO BEM, TAKEMOTO!
ESPERE AÍ QUE LOGO VOU TE LIVRAR DISSO!
PRÓXIMO, TAKEMOTO!
BISH
VIOLETA MINERAL!
QUE TIPO DE COR É ESSA AÍ?!
NÃO DÁ PRA SABER ASSIM!
QUÊ?!

PRÓ-XIMO!
MORITA-SAN!
VERDE MUSGO!
AAAH! FOI POR POUCO!
ESSE É O VERDE PERMANENTE!
EMPOLGADOS
白熱っ
MORITA-SAN!
É MUSGO! MUSGO!
......
EI, AYU.
COMO É MESMO QUE...
...ESSE JOGO ACABA?
BEM...
COMO É QUE TERMINA ESTE JOGO, MAYAMA?
QUÊ?
EU NÃO SEI...
MAYA-MA!
MAYA-MA!
RÁPIDO!
ME MATE! PREFIRO MORRER A CONTINUAR COM ISSO!
É QUANDO CAI UMA COR IMPOSSÍVEL DE ALCANÇAR, OU QUANDO ALGUM DOS JOGADORES DESISTE...
...OU QUANDO UM DELES PERDE O EQUILÍBRIO E CAI!
OK!
VOCÊS DOIS OUVIRAM?!
LIGOU PARA CASA DOS PAIS PARA PERGUNTAR...
OBRIGADA, MAMÃE.
ゴキィ
GOKH
メキメキ
PREK
PREK

ANDA LOGO COM A PRÓXIMA COR!
RÁPIDO!
くわっっっ
GRAAAH
A COR... DOS OLHOS DELES... ATÉ MUDOU...
ENTÃO...
A PRÓXIMA É... VERMELHO CARMIM.
BROK
TÁ!
GOK
......
ÓPERA!
AAAH...
TÁ!
PREK
PREK
A... AM... AMARELO PROFUNDO E PERMA-NENTE!
BROK
BRAAAH

A PRÓXIMA É...
...A-AZUL PAIXÃO!
PRECK PRECK
BROCK
BOTH
PECK
GYAAAH
WAAAH... AAAH...
GYAAAH
IIIRGH!
TOMA...
...MAYAMA.
NÃO, OBRIGADO.
JÁ CHEGA DE BEBER...
POR QUÊ?
É QUE HOJE EU VIM DE MOTO.
BRR BRR
BRR BRR
BRR BRR
BRR BRR
ESTÃO FAZENDO DE TUDO PARA NÃO OLHAR PARA TRÁS.

MOTO?
AH, É MESMO!
ESQUECI QUE VOCÊ ESTÁ INDO TRABALHAR DE MOTO.
MAS NÃO É DURO IR ATÉ *MEGURO* COM UMA MOTO DE 50 CILINDRADAS?
NEM...
ATÉ QUE É TRANQUILO, JÁ NEM DÁ VONTADE DE USAR O TREM.
COM A MOTO, É MAIS FÁCIL DAR UMA DE *"STALKER"* NUMA BOA, NÃO É? ☆
JAP
COMO SE ATREVE A DIZER ISSO, MORITA-*SAN*?
FALAR UMA COISA DESSAS COMO SE FOSSE VERDADE...
NO SEU CASO, NÃO PRECISO NEM TER VISTO PARA SABER. ☆
GUH
GUH
GUH
GUH
GUH
AFINAL...
...NÓS SOMOS... AMIGOS.
GOWH
SÃO BELAS ESSAS SUAS "ÚLTIMAS PALAVRAS". ASS.: HAGU.
NÃO...
SHHHH
...É...?
Somos amigos. Ass.:
GRRRRR
VOU EMBORA! AMANHÃ TENHO QUE ACORDAR CEDO!

TOME CUIDA-DO.
OK.
CUIDE DO RESTO AÍ.
QUANDO O TAKEMOTO ACORDAR, ELE DEVE LEVAR O MORITA-SAN PRA CASA.
BRUUUM!
TOH TOH TOH TOH
ATÉ MAIS.
ATÉ.
BRUUU!!
BRUUUUUM

O QUE SERÁ
QUE PRECISO
FAZER...
...PARA
CONSEGUIR
DESISTIR?
JÁ DECIDI
QUE VOU
DESISTIR.
SERÁ QUE
SÓ ISSO É O
SUFICIENTE?
É SÓ TOCAR
MINHA VIDA E
PENSAR "EU
JÁ DESISTI
MESMO"?
SERÁ QUE
É SÓ...
...CONTRARIAR
TUDO O QUE MEU
CORAÇÃO DIZ?
SERÁ QUE, SE
EU FIZER ISSO...

...UM DIA, O CHEIRO DAQUELES CABELOS CASTANHOS...
...A SENSAÇÃO DAQUELAS ORELHAS GELADAS...
...O CALOR DAQUELAS COSTAS ATRAVÉS DA CAMISA...
SERÁ QUE TUDO ISSO...
...VAI DESAPARECER UM DIA?
E ATÉ MESMO ESTA DOR NO MEU PEITO?
TUDO, TUDO ISSO?

SERÁ QUE TUDO VAI DESAPARECER?

COMO SE...

...NADA DISSO TIVESSE EXISTIDO...

...DESDE O COMEÇO?

VRUUUHHH

TCHAK

GATH

FUUUH

TSC.

QUE COISA!

UM DIA AINDA DOU UMA LIÇÃO NAQUELE MALDITO DO MORITA-SAN.

APARTAMENTO DA RIKA-SAN
SÓ PORQUE EU DOU UMA PASSADINHA AQUI TODOS OS DIAS DEPOIS DO SERVIÇO...?
E APROVEITO PRA TOMAR UMA LATA DE CAFÉ E RELAXAR UM POUCO?
HUNF HUNF
BZZ
BZZ
QUE COISA!
E FICO PENSANDO SE ELA ESTÁ BEM?
MAS NÃO APERTO A CAMPAINHA DO APARTAMENTO DELA NEM NADA.
SÓ OLHO UM POUCO AQUI DO LADO DE FORA MESMO...
É SÓ ISSO.
HM?
ESPERA UM POUCO...
POR ACASO...
...É EXATAMENTE ISSO O QUE UM STALKER FAZ?
É ISSO?
その通りです。
EXATAMENTE ISSO.

QUE DROGA!
AAAH, PORCARIA...
GAKH
DIZEM QUE AS GAROTAS FICAM MAIS BONITAS QUANDO SE APAIXONAM.
COMO EU SOU...
...RIDÍCULO...
MAS OS HOMENS NÃO SÃO ASSIM...

ELES SÓ FAZEM PAPEL DE RIDÍCULO...
ELA AINDA DEVE ESTAR TRABALHANDO...

DEVE ESTAR TOMANDO CAFÉ E CANTAROLANDO...
...NUMA VOZ BAIXINHA AQUELA MÚSICA TÃO NOSTÁLGICA.
AAAH...
COMO VOCÊ ESTÁ LONGE ...
É MARA-VILHOSO!

ESSA OUSADIA!
E ESSA DELICADEZA!
E, ACIMA DE TUDO, ESSE TAMANHO GIGANTESCO!
NÃO IMAGINEI QUE FOSSE PRESENCIAR O NASCIMENTO DE UMA LENDA PELA SEGUNDA VEZ COM ESTA MINHA IDADE!
OOOH
おおお
QUE BELA TAÇA!
QUE É ISSO, PROFESSOR?!
VIVA, A MULHER DE FERRO!!
QUE EXAGERO.
UFA
ふーっっっ
VOU USAR AQUELA GRANDE TAÇA DO SEU TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO E ESTA QUE VOCÊ FEZ DESTA VEZ...
...E FAZER UM "COMPARATIVO".
WOOOOOH
うおおおおおお
FAREI COM QUE ELAS SEJAM A OBRA PRINCIPAL DO NOSSO CURSO NESTE PRÓXIMO FESTIVAL UNIVERSITÁRIO!
OBRA PRINCIPAL?
PUXA VIDA!
PUXA VIDA!
MAS EU NEM SOU MAIS ALUNA!
NÃO PODE COLOCAR O TRABALHO DE UMA ALUNA DE PESQUISA COMO OBRA PRINCIPAL!
UMA BOA OBRA É UMA BOA OBRA!
EU PERMITO ISSO!
NÓS TAMBÉM PERMITIMOS!
VIVA A MULHER DE FERRO!
YAMADA-SAAAN!

TSC! JUSTO EM UM MOMENTO COMO ESTE?!
O QUE FOI, HEIN?!
GASH
TCHALALA LALILAAA
MÚSICA "EL BIMBO"
OS DOIS SE DÃO MUITO BEM.
ORA, MAS QUE SURPRESA! É A MÃE DA YAMADA-KUN?
QUÊ? A MINHA MÃE?
COMO A YAMADA NÃO TEM CELULAR, AS PESSOAS LIGAM PARA O CELULAR DO PROFESSOR PARA FALAR COM ELA.
QUER DIZER QUE SEU PAI...
...A SUA MÃE...
...E O SEU IRMÃO...
...TODOS ELES ESTÃO DE CAMA COM 39° DE FEBRE?!
SUA FAMÍLIA TODA TÁ DE CAMA?!
ISSO MESMO.
POR ISSO, TENHO QUE VOLTAR PRA CASA E TOMAR CONTA DA LOJA.
DESCULPA, HAGU-CHAN.
ESTA NOITE VOCÊ VAI FICAR SOZINHA EM CASA...
A YAMADA-SAN É FILHA DO DONO DE UMA LOJA DE BEBIDAS.
......
SE VOCÊ SE SENTIR SOLITÁRIA, FALE COM A SÍNDICA DO PRÉDIO.
PEÇA PRA ELA DEIXAR O MIDORI-CHAN VIR DORMIR AQUI COM VOCÊ.
AH, É MESMO!

MIDORI-CHAN?
É UM POODLE! ☆
ARF ハフ
ARF ハフ
ELE É LINDO!
MANDE LEMBRANÇAS AOS SEUS PAIS, AYU!
DESCULPA MESMO.
PODE DEIXAR QUE EU VOLTO AMANHÃ OU DEPOIS DE AMANHÃ.
ATÉ AMANHÃ, HAGU-CHAN.
AH, É MESMO...
NÃO SE ESQUEÇA DE JANTAR DIREITINHO!!
PEÇA PARA FICAR COM O MIDORI-CHAN ESTA NOITE, HEIN?!
AH!
E NÃO SE ESQUEÇA DE TRANCAR A JANELA DA VARANDA TAMBÉM!
YAMADA-SAN...
PARECE ATÉ A MÃE DELA.
OK☆
NÃO PRECISA SE PREOCUPAR TANTO, YAMADA-SAN. É SÓ UMA NOITE.
PODE NÃO PARECER, MAS A HAGU-CHAN JÁ TEM DEZENOVE ANOS.
MESMO PARECENDO ESTAR NO PRIMÁRIO...
...FICO PREOCUPADA!
UMA VEZ FUI AO INTERIOR POR DOIS DIAS E SABE O QUE ACONTECEU COM O HAMSTER QUE EU CRIAVA?
ELE MORREU!!
MINHA MÃE CUIDOU DE TUDO, MAS EU NEM PUDE ME DESPEDIR!
AAAH
ÁÁÁAAH
GASH
HAMSTER
HAGU
AH... EI... YAMADA-SAN?
MAS O QUE TEM UMA COISA A VER COM A OUTRA?
HM...
EU SEI.
SEI DISSO, MAS...

MAS, FALANDO SÉRIO...
NA VERDADE...
...EU FICO MESMO PREO-CUPADA.
É QUE...
...TODA NOITE ELA FALA DORMINDO...
...E CHORA CHAMANDO PELO PROFESSOR.
É MESMO...
"UM TREVO DE QUATRO FOLHAS?"
É.
JÁ FIZ O AMULETO...
ELA TENTOU PARECER BEM O TEMPO TODO.
AGORA SÓ FALTA COLOCAR O TREVO DENTRO DELE.
MAS, NAQUELA HORA...
E TAMBÉM, PARA QUE...
...SUAS PEQUENAS MÃOS CHEIAS DE LAMA...
...O SONHO DELE SE REALIZE.
...ESTAVAM TRÊMULAS.
QUÃO GRANDE SERÁ...
...A EXISTÊNCIA DO PROFESSOR HANAMOTO...
...PRA HAGU-CHAN?

FALANDO NISSO, A HAGU-CHAN...
...ESTAVA SEMPRE GRUDADA NO PROFESSOR, SEJA EM CASA OU NA FACULDADE.
SERÁ QUE ESTA É A PRIMEIRA VEZ...
...QUE ELA PASSA A NOITE SOZINHA DEPOIS DE TER VINDO PRA TÓQUIO?
A PRIMEIRA NOITE SOZINHA DEPOIS DE VIR PRA TÓQUIO...
COMO FOI MESMO A MINHA PRIMEIRA NOITE?
......
SILÊNCIO
POTH
OLÁ. ☆
EU SOU O SHINOBU. ☆
QUAL O SEU NOME?
AAAH, SIM...
BUFHHH
O MORITA-SAN E OS OUTROS...
...FIZERAM UMA FESTA DE BOAS-VINDAS...

MAS A HAGU-CHAN...
...ESTÁ SOZINHA AGORA...
DING DONG
QUEM É?
S-SOU EU...
GATH
GRRR
AH! TAKEMOTO-KUN!

E... ERRR...
E ESSE AÍ, QUEM É?
É O MIDORI-CHAN. ☆
É UMA GRAÇA, NÃO ACHA?
GRRRRR
TRADUÇÃO: "QUEM É VOCÊ, MALDITO?!"
DEUS PROTETOR DO CONDOMÍNIO MIDORI SAIONJI (MACHO, TRÊS ANOS DE IDADE)
TRADUÇÃO: "VOU TE MATAR SE TENTAR FAZER ALGUMA COISA!"
GRRRRR
T-TEM RAZÃO.
VIR DE REPENTE, NUMA HORA DESSAS...
...À CASA DE UMA GAROTA QUE ESTÁ SOZINHA...
B-BEM, É QUE EU...
...PASSEI AQUI PERTO POR UM ACASO.
POR ISSO...
BEM...
FUH
HÃ?
O QUÊ...?
QUER TOMAR UM CHÁ?
QUER COMER UMAS CASTANHAS?
QUE TAL UMA PERA?
GYUH

OU UM OVO COZIDO?
QUER MONTAR UM QUEBRA-CABEÇAS COMIGO?
AAAH...
AINDA BEM QUE EU VIM.
AINDA BEM...
TIC
チッ
チッ
TAC
AH.
AH, HAGU-CHAN.
EU ACHO QUE...
...JÁ TENHO QUE IR EMBORA...
POR QUÊ?

CO...
COMO ASSIM "POR QUÊ"?
DURMA AQUI HOJE.
JÁ DISSE PRA NÃO SE MEXER.
GRRR
......
KAH
AÍ...
...VOCÊ PODIA FAZER OS ACESSÓRIOS DA COZINHA DA MINHA VERSALHES! ☆
MAS É CLARO.
FUUUH
JÁ IMAGINAVA QUE FOSSE ALGO DESSE TIPO.
E ENTÃO?
VAI FICAR?
(TRADUÇÃO: "VOU TE MATAR SE TOCAR UM DEDO NA MINHA CRIANÇA.")
GRAAAH
TU...
TUDO BEM.
FUUUH

EU DURMO AQUI HOJE.
DEIXA PRA LÁ. TÁ TUDO BEM.
SE, COM AS COISAS QUE FAÇO...
...CONSIGO FAZÊ-LA SORRIR, É O QUE IMPORTA...
SABE...
SE...
SE VOCÊ QUISER...
...Q...
...QUANDO A YAMADA-SAN E O PROFESSOR NÃO ESTIVEREM...
...EU POSSO...
BEM...
HAGU-CHAN?

SE EU A TOCAR, POR MAIS LEVE QUE SEJA...
SUUUH スー…
...PARECE ATÉ QUE ELA PODE SE QUEBRAR.
EU ATÉ SEI DISSO...
...MAS ALGO SE CONTORCE NO MEU CORAÇÃO.
HM...
SHUU-*CHAN*...
ESTE SENTIMENTO É...
CADÊ MINHA LEMBRAN-CINHA?
にぱっ HI, HI...

ENQUANTO ISSO...
...NO ALOJAMENTO...
MORITA-SAN (25 ANOS, E NO SÉTIMO ANO DE FACULDADE) AINDA NÃO HAVIA PERCEBIDO QUE SEU RIVAL NO AMOR, TAKEMOTO, TINHA UMA VANTAGEM DE UNS TRÊS CENTÍMETROS...
DORMINDO DE NOVO ?!
E AQUI NO MEU QUARTO?!
...E ESTAVA SE DELICIANDO EM SUA CASA DE VERANEIO (APARTAMENTO DO MAYAMA).
Capítulo 15 – FIM